

Scénario LCR – LVR en EAC

Langues vivantes et cultures régionales français, breton, gallo,
en Éducation artistique et culturelle

La mè Ar mor



Marine Bleue, Collection MBA Rennes <https://collections.mba.rennes.fr/ark:/10946/0021433> ; Georges Lacombe-1868-1946-Marine bleue, Effet de vague, circa 1893, peinture à l'oeuf sur toile, 43x64,2 cm, Musée des Beaux-Arts de Rennes – Georges Lacombe, domaine public

La mer

Ce sommaire est dynamique : un « CTRL clic » sur la ligne permet d'accéder directement à la rubrique.

Table des matières

Ressources.....	3
Connaissance des œuvres.....	4
« La mer » de Mathurin Méheut.....	4
« Marine bleue, effet de vague » de Georges Lacombe.....	6
« La grande vague de Kanagawa » de Katsushika Hokusai.....	8
Les 3 techniques plastiques.....	10
Scénario pédagogique au cycle 1.....	11
Scénario pédagogique aux cycles 2 et 3.....	18
Pour aller plus loin.....	35
Pour aller plus loin en EAC.....	35
Pour aller plus loin en langue LVR.....	36
Pour aller plus loin en français : les calligrammes.....	37
Annexes.....	38
Cartes flashes du lexique : couleurs, mer, position, pictogrammes.....	38
Lexique complémentaire trilingue.....	50
Lexique spécifique aux arts plastiques.....	56
Œuvres à projeter.....	57
Grille d'évaluation C1 : compréhension et production orale en LVR et arts visuels.....	63
Grille d'évaluation C2 : compréhension et production orale en LVR et arts plastiques.....	64
Grille d'évaluation C3 : compréhension et production orale en LVR, arts plastiques et histoire des arts.....	65

Clé de lecture du document :

- Vert : consignes à transmettre aux élèves en français (FR)
- Mauve : consignes à transmettre aux élèves et réponses attendues des élèves en breton (BR)
- Bleu : consignes à transmettre aux élèves et réponses attendues des élèves en gallo (GAL)

Missions Langues et cultures régionales du premier degré du Morbihan et d'Ille-et-Vilaine :

Coordination : Isabelle Le Nabat

Auteures : Cécile Flouret, Conseillère pédagogique départementale Langues et Cultures Régionales du Morbihan, Isabelle Le Nabat, Inspectrice de l'Éducation Nationale Langues et Cultures Régionales du Morbihan et Laurence Lejeune, Conseillère pédagogique départementale Langues et Cultures Régionales d'Ille-et-Vilaine

Certains documents prennent appui sur les ressources Eduscol, DraEAC Bretagne, TES / Canopé, Institut du galo (voir mentions spécifiques) ; documents TES / Canopé et Institut du galo : tous droits réservés

Ressources

Le livret « *La mè – Ar mor – La mer* » propose des pistes d'exploitation au croisement de l'EAC et des langues vivantes et cultures régionales pour travailler les langues, les arts et les fondamentaux en EAC à l'école à partir de tableaux sur la thématique de la mer, en lien avec le [Fil EAC #39](#) « Spécial océan » de la DraEAC Bretagne.

Œuvres proposées

- *La mer*, Mathurin Méheut (entre 1941 et 1946)
- *Marine bleue, effet de vague*, Georges Lacombe (vers 1893)
- *La grande vague* de Kanagawa, Katsushika Hokusai (vers 1831)

Ressources pour le professeur des écoles

- FIL 100 % EAC n°39 « Spécial océan », DraEAC Bretagne, janvier 2025
https://daac.ac-rennes.fr/sites/daac.ac-rennes.fr/IMG/pdf/le_fil_100_eac_39_-_special_ocean.pdf
- *Mener un projet EAC EDD dans le premier degré ; Travailler les fondamentaux à partir d'un tableau*, DraEAC Bretagne, janvier 2025
https://daac.ac-rennes.fr/sites/daac.ac-rennes.fr/IMG/pdf/mener_un_projet_eac_et_edd_-_1er_degre_mer_janvier_2024.pdf
- *Lexique pour les arts plastiques : Les éléments du langage plastique*, Eduscol, mars 2016
<https://eduscol.education.fr/document/14122/download>
- *Questionner en arts au cycle 2*, Eduscol, mars 2016
<https://eduscol.education.fr/document/14116/download>
- *Une éducation de la sensibilité par la sensibilité*, Eduscol, mars 2016
<https://eduscol.education.fr/document/14131/download>

Connaissance des œuvres

Les fiches de connaissance des œuvres sont destinées aux enseignants. Ils pourront en extraire des éléments pour la classe en fonction de l'âge des élèves et des objectifs visés.

« La mer » de Mathurin Méheut

<https://bretagnemusees.bzh/collection/tapisserie-la-mer/>



La mer, Musée Mathurin Méheut de Lamballe ; Reproduction à retrouver sur Bretagne Musées : <https://bretagnemusees.bzh/collection/tapisserie-la-mer/>

Artiste : Mathurin Méheut (1882-1958)

Domaine artistique : Tapisserie

Technique : Tissage

Taille : 350x595cm

Courant artistique : Art Nouveau

Date de création : 1939-1941 pour le carton / 1941-1946 pour le tissage

Lieu de création : Manufacture des Gobelins à Paris

Lieu d'exposition : Musée Mathurin Méheut de Lamballe

La tapisserie et le carton peint sont exposés en face à face.

Mathurin Méheut est né le 21 mai 1882 à Lamballe et mort le 22 février 1958 à Paris. C'est un peintre, graveur et illustrateur français qui s'est intéressé à la nature, aux animaux. Il a représenté ses contemporains à travers les thématiques des métiers, des guerres...

Cette œuvre est une représentation de la vie marine et des activités maritimes.

Elle donne à voir la culture bretonne et la vie des marins. Elle met en lumière le domaine artistique de la tapisserie parmi les techniques artistiques variées utilisées par Mathurin Méheut.

Pistes pour étudier cette œuvre

Explorer les thèmes de la nature, de la mer, et du travail traditionnel en lien avec l'histoire de l'art et la culture de la Bretagne.

Pour aller plus loin à propos de l'œuvre et de l'artiste

Podcast « La mer », tapisserie de Mathurin Méheut

<https://www.ouest-france.fr/culture/musees/podcast-le-cabinet-de-curiosites-de-bretagne-musees-la-mer-une-tapisserie-de-mathurin-meheut-de-la-biologie-marine-a-l-art-33919b88-6f29-4a2a-803d-cd234aa4aee4>

Mathurin Méheut, ses œuvres au musée, Collection musée de Lamballe

<https://www.musee-meheut.fr/ses-oeuvres-au-musee>

L'artiste

<https://www.musee-meheut.fr/l-artiste/>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Mathurin_Méheut

« Marine bleue, effet de vague » de Georges Lacombe



Georges Lacombe-1868-1946 - Marine bleue, Effet de vague, vers 1893, peinture à l'œuf sur toile, 43x64,2 cm, Musée des Beaux-Arts de Rennes, Domaine public <https://collections.mba.rennes.fr/ark:/10946/0021433>

Artiste : Georges Lacombe (1868-1916)

Domaine artistique : peinture

Technique : Peinture à l'œuf sur toile

Taille : 43 x 64,2 cm

Courant artistique : Les Nabis, Art Nouveau

Date de création : vers 1893

Lieu de création : Camaret-sur-Mer

Lieu d'exposition : Musée des Beaux-Arts de Rennes

Georges Lacombe est né le 18 juin 1868 à Versailles et est mort le 29 juin 1916 à Alençon. C'est un peintre, sculpteur, mais aussi érudit et poète français. Il est surnommé « le Nabi sculpteur » dans le groupe des Nabis. Les Nabis forment un groupe d'artistes post-impressionnistes et d'avant-garde, né en marge de la peinture académique dont ils contestent le système hiérarchique. Ce groupe évolue à Paris entre 1888 et 1900. Ensemble, ils contribuent à créer un art nouveau, anti-naturaliste et décoratif.

Cette œuvre est un exemple de l'influence de l'art japonais sur les artistes occidentaux. Elle illustre également le talent de Lacombe pour capturer les effets de lumière et de mouvement, caractéristiques du courant artistique des Nabis.

Pistes pour étudier cette œuvre

Explorer les échanges culturels entre l'Orient et l'Occident et l'évolution des techniques artistiques à la fin du XIX^e siècle.

Pour aller plus loin à propos de l'œuvre et de l'artiste

« Décrypt'art : Marine bleue, effet de vague de Georges Lacombe », France 3 Bretagne, vidéo de 1'32" disponible sur YouTube.

Biographie de Georges Lacombe sur wikipedia.

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Georges_Lacombe_\(peintre\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Georges_Lacombe_(peintre))

« Exposition "Les Univers de Georges Lacombe" au Musée Lambinet de Versailles », Ville de Versailles (rétrospective Lacombe 2012), vidéo de 4'26" disponible sur YouTube.

« La grande vague de Kanagawa » de Katsushika Hokusai



La grande vague, Katsushika Hokusai ; Collection MET New-york <https://www.metmuseum.org/art/collection/search/45434> ; Domaine public

Artiste : Katsushika Hokusai

Domaine artistique : Estampe

Technique : Gravure sur bois

Taille : 27,5 x 37,9 cm

Courant artistique : Ukiyo-e

Date de création : Entre 1830 et 1832

Lieu de création : Japon

Lieu d'exposition : Metropolitan Museum of Art New York USA

Katsushika Hokusai est l'un des artistes japonais les plus connus au monde. Cet artiste a créé ses œuvres il y a environ 200 ans et il a eu un impact significatif sur l'art non seulement au Japon mais également dans le monde entier.

« Ukiyo-e » est un terme japonais signifiant « image du monde flottant » qui est un mouvement artistique japonais de l'époque d'Edo entre 1603 et 1868.

Cette œuvre est l'une des estampes japonaises les plus célèbres et les plus reproduites au monde. Elle fait partie de la série "Trente-six vues du mont Fuji". Elle représente une vague déferlante avec le mont Fuji en arrière-plan. Elle symbolise la puissance de la nature et la fragilité humaine.

Pistes pour étudier cette œuvre

Explorer les techniques de gravure sur bois, l'influence de l'art japonais sur l'art occidental, et les thèmes de la nature et de la culture japonaise.

Pour aller plus loin à propos de l'œuvre et de l'artiste

Artjacking saison 2, « La vague d'Hokusai », vidéo de 4 min, Centre Pompidou/Arte, 2022 (sur abonnement Educ'Arte pour les établissements du second degré)

Les 3 techniques plastiques

Technique utilisée	Estampe	Peinture	Tapiserie
Définition	Image imprimée à partir d'une matrice gravée	Œuvre créée avec des pigments appliqués sur un support	Tissu décoratif tissé à la main ou mécaniquement
Technique	Gravure (bois, cuivre), lithographie, sérigraphie, etc.	Aquarelle, huile, acrylique, fresque	Tissage à la main ou sur métier à tisser
Support principal	Papier	Toile, bois, mur, papier	Tissu (laine, soie, coton)
Caractère propre à la technique	Reproductible en plusieurs exemplaires	Œuvre unique ou série limitée	Œuvre unique (parfois en série pour motifs décoratifs)
Période principale	XV ^e – XIX ^e siècle en Europe, aussi très présent au Japon	Antiquité à aujourd'hui	Moyen Âge – Renaissance – époque moderne
Œuvre étudiée	<i>La vague de Kanagawa de Hokusai</i>	<i>La vague bleue de Lacombe</i>	<i>La mer de Méheut</i>
D'autres œuvres célèbres utilisant la même technique	Estampes : - <i>Les Quatre Cavaliers de l'Apocalypse</i> de Dürer - <i>Les Taureaux</i> de Picasso	Tableaux : - <i>La Joconde</i> de Léonard de Vinci - <i>Guernica</i> de Picasso - <i>Impression, soleil levant</i> de Monet	Tapisseries : - <i>La Dame à la licorne</i> - <i>L'Apocalypse</i> (Angers) - La tapisserie de Bayeux

Scénario pédagogique au cycle 1

En LVR Langue vivante régionale

L'approche ne sera pas la même selon le parcours : éveil à la diversité linguistique ou parcours type EMILE, parcours bilingue.

En parcours Langues vivantes « éveil à la diversité linguistique »

L'éveil à la diversité linguistique permet aux élèves de jouer avec le matériau sonore et de manipuler mots et phrases à l'oral (programmes de français, cycle 1, 2024).

Écouter, identifier, discriminer et reproduire des sons :

- manifester son intérêt pour d'autres langues ;
- prendre plaisir à s'exercer, à répéter des sons, des mots, des phrases simples ;
- mémoriser quelques mots, des consignes simples et des tournures usuelles permettant de réaliser une activité.

Le professeur aborde la diversité linguistique par l'écoute des sons et de la langue. Il a recours à des cartes-images, des jeux, des albums, des chants, des comptines pour mener son enseignement. Il inscrit sa pratique dans une démarche comparative des langues (programmes de français, cycle 1, 2024).

En parcours EMILE (Enseignement des matières intégrées aux langues) ou bilingue

Les parcours linguistiques intensifs permettent d'aborder les apprentissages du domaine investi dans la langue cible en visant prioritairement l'expression orale de chaque élève dans cette langue. L'enseignant.e appuie sa pratique sur des gestes professionnels et stratégies favorisant l'expression orale des élèves.

Quelques gestes professionnels de l'enseignant.e en langue

Les conseils issus des projets de programmes de LVER de cycle 2 (2025) peuvent être adaptés à l'ensemble des cycles de l'école pour aider chaque élève à progresser oralement :

- Le professeur prononce lentement et distinctement. Il favorise la compréhension des élèves par une gestuelle adaptée, des expressions du visage aisément identifiables et des supports visuels. Il varie les supports et les activités afin de soutenir la motivation des élèves. Il encourage et félicite régulièrement les élèves. Il fait comprendre à l'élève que la compréhension est associée à une action à venir.
- Il favorise un climat de bienveillance afin que chaque élève ait confiance en lui pour s'exprimer à l'oral. Il propose des situations ou activités qui permettent à chaque élève d'augmenter son temps de prise de parole. Il revient sur les erreurs de l'élève au moment le plus opportun, notamment les erreurs de prononciation, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

- Il répète et reformule autant que nécessaire. Il aide l'élève à formuler ce qu'il essaie de dire. Il adopte en situation d'interaction un débit lent et une prononciation claire et distincte.

En EAC Éducation artistique et culturelle

Les objectifs en langue s'articulent avec des objectifs d'acquisitions dans le domaine artistique et culturel.

Les trois piliers de l'EAC

- connaître,

=> chercher des indices dans un tableau, utiliser l'art comme support langagier pour s'exprimer.

- rencontrer des œuvres, des lieux, des artistes et des professionnels de la culture,

=> rencontrer des artistes et des œuvres sur le thème de la mer, dont deux exposées dans des musées régionaux à Lamballe et Rennes.

- pratiquer,

=> utiliser des techniques artistiques pour produire collectivement et individuellement.

Des objectifs artistiques (programmes, cycle 1, 2026) : Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques - Arts visuels

Dessiner

– Les élèves accèdent à des outils, des matériaux, des supports variés (forme, texture, taille, plan vertical ou incliné, etc.) en fonction de leur âge et de leur habileté motrice ;

– les élèves, à travers la dictée à l'adulte, peuvent dater, voire légender leurs dessins pour les comparer dans la durée et percevoir leurs progrès.

Réaliser des compositions planes ou en volume

– Les élèves proposent des réponses variées qui vont au-delà de l'usage habituel du matériau en répondant à des consignes ouvertes ;

– les élèves peuvent entrer dans une démarche de création en s'appuyant sur certaines variables plastiques : la taille, la forme, la couleur, la texture des supports, etc. ainsi que l'utilisation d'outils, de médiums et de gestes différents (amorce du « SMOG » : Support, Médium, Outil, Geste).

Observer, comprendre et transformer des images

– Lors de la réalisation de productions plastiques, les élèves peuvent associer la découverte, l'observation et l'exploration (...) des supports visuels, à une pratique régulière afin de favoriser les échanges d'idées et les débats avec leurs pairs ;

– les élèves découvrent la mise en réseau (...) d'œuvres picturales (...).

Des objectifs langagiers en français et en langue cible dans le domaine des arts

- Utiliser les langues dans le domaine artistique ;

- apprendre et réinvestir du lexique (couleurs, animaux de la mer, adverbes de position) ;

- apprendre et réutiliser des structures langagières simples.

Matériel

Temps 1 et 2

- cartes flashes des couleurs, des positions et des animaux (annexe)
- reproductions des trois œuvres (deux œuvres en annexe et la troisième par lien internet <https://bretagnemusees.bzh/collection/tapisserie-la-mer/>)

Temps 3 et suivants

- support en papier d'au moins 2m sur 80cm positionné horizontalement, papiers de plus petit format...
- outils : pinceaux de tailles différentes, ciseaux...
- médium : peintures, encres, craies grasses de différentes couleurs dont différents bleus, crayons de couleurs...

Scénario

Le scénario s'organise en quatre temps ou plus. Les deux premiers visent des acquisitions langagières dans le domaine des arts et le troisième vise une pratique artistique. Le dernier permet un retour sur l'œuvre produite par les élèves.

Pré-requis : avoir travaillé le lexique des couleurs, des animaux de la mer, les adverbes de position, par exemple à partir des cartes flashes en annexe et d'albums de littérature jeunesse, d'imagiers.

Temps 1 : Les tableaux et les couleurs

Présenter les 3 reproductions d'œuvres en français aux élèves et les faire formuler leurs remarques, les faire décrire, reformuler en structurant les phrases, en fonction de leur âge.

En LVR, réinvestir le lexique des couleurs dans un contexte artistique.

Compréhension du lexique des couleurs : l'enseignant.e demande aux élèves de montrer les couleurs sur les reproductions de tableaux.

Exemple

FR : Montre du bleu.

BR : Diskouez un dra c'hlas.

GAL : Montere don du bbleu.

Production orale : l'élève répond en utilisant le lexique des couleurs (expression).

Exemple

FR : De quelle couleur est-ce ? Bleu. / C'est bleu. / La mer est bleue.

BR : Peseurt liv eo ? Glas. / Glas eo. / Glas eo ar mor.

GAL : Qheu couloure q'c'et ti ? Bbleu. / C'et bbleu. / La mè et bbleuve.

Temps 2 : Les adverbes de position

Revenir en français sur la reproduction de l'œuvre « La mer » de Mathurin Méheut, pour faire formuler par les élèves les rappels (voir temps 1).

En LVR, utiliser les adverbes de position pour retrouver des noms d'animaux connus dans le tableau « La mer » (voir lexiques en annexe).

Compréhension des mots pour situer : l'enseignant.e dit la position d'un animal sur la reproduction de l'œuvre et demande aux élèves de retrouver son nom.

Exemple

FR : Il est en haut du tableau. Il est en haut. Qu'est-ce que c'est ? C'est un poisson.

BR : *E penn uhelañ an daolenn emañ. / En nec'h emañ. Petra eo ? Ur pesk eo.*

GAL : *Il ét a haot du tabllé. Il ét a haot. Qhi q'cét ? C'ét un paisson.*

Production orale : l'enseignant.e montre un animal sur une carte (voir cartes flashes), le fait nommer et demande aux élèves de le situer.

Exemple

FR : Où est-il ? En haut, en bas, au milieu, sur le coté...

BR : *Pelec'h emañ ? En nec'h, en traoñ, e-kreiz, war ar c'hostez...*

GAL : *Eyousq'il ét ti ? A-haot, a-bâs, den le mitan, su l'coté...*

Temps 3 et suivants : production plastique

Créer une œuvre collective inspirée des œuvres étudiées.

Réutiliser le vocabulaire des couleurs, des animaux, les adverbes de position et les structures de phrases simples apprises.

Consigne : Aujourd'hui, vous allez créer votre tableau de la mer. Dites quel matériel et quelles couleurs vous allez utiliser. Dites quel fond et quelles formes d'animaux vous voulez représenter...

Exemple

- Pour le fond, les élèves peuvent reproduire une vague avec différents outils et différentes matières (encre, craie, gouache...), différents bleus, en s'inspirant d'Hokusai et Lacombe. Ils peuvent également choisir de réutiliser des éléments observés dans l'œuvre de Méheut. L'enseignant.e peut favoriser les va-et-vient entre la production des élèves et les œuvres étudiées pour enrichir les propositions collectives des élèves au fur et à mesure, selon des modalités diversifiées.
- Pour les formes, les élèves peuvent choisir un animal, le dessiner, le colorer, travailler sa matière avec des effets graphiques en petits groupes ou individuellement, puis le fixer sur une fresque collective.

Exemples de formulations en LVR

Compréhension : l'enseignant.e dit des consignes.

FR : Colle le crabe en haut.

BR : Peg ar c'hrank en nec'h.

GAL : Paisse don le chancr a-haot.

Expression : l'enseignant.e fait dire aux élèves où sont collés / dessinés les animaux, en utilisant les adverbes de position.

FR : Où est le crabe ? Le crabe est en bas, à gauche.

BR : Pelec'h emañ ar c'hrank ? Emañ ar c'hrank en traoñ, en tu kleiz.

GAL : Eyous'q'et ti le chancr ? Le chancr ét a-bâs su gaoche.

Variante en parcours bilingue : expression orale par deux avec l'étayage de l'enseignant.e, sur le principe du « jeu du marchand », aller chercher un animal et le coller, en haut en bas... selon les indications données par son / sa binôme.

Évaluation / observation en situation, pendant le temps de production plastique :

- Noter les choix des élèves (couleurs, formes, situation dans l'espace) et leurs verbalisations (en français ou en LVR) ;

- Demander à l'élève de décrire ce qu'il a fait et recueillir une phrase ou deux (écrites ou enregistrées) ;

Ex : « Glas eo. Livet em eus. (C'est bleu. J'ai peint.) / C'et bleu. Je peinturis. (C'est bleu. J'ai peint.) / J'ai fait une vague bleue avec de la peinture. »

- Photographier les élèves en production pour avoir un support de langage en différé en complément de la production (dernier temps).

Dernier temps : retour sur la production plastique

Expression en LVR : l'enseignant.e fait dire et répéter aux élèves ce qu'ils ont fait et fait décrire leur production en vue de créer un texte en dictée à l'adulte et/ou un enregistrement court accompagnant leur œuvre exposée ou la photo de leur œuvre présentée sur le blog de la classe, à destination des familles. À cette occasion, l'enseignant.e vise particulièrement le réinvestissement du lexique appris (couleurs, animaux et adverbes de position) et les structures de phrases courtes mémorisées lors des temps précédents.

Exemples de questions de l'enseignant.e

FR : Qu'est-ce que vous avez fait ? Comment avez-vous fait ? Quelle couleur / quel animal avez-vous choisi(e) ? Pourquoi l'avez-vous mis là ?

BR : Petra ho peus graet ? Penaos ho peus graet ? Peseurt liv / Peseurt loen ho peus dibabet ? Perak ho peus lakaet anezhañ / anezhi aze ?

GAL : Qhi qe vous fezite ? Coment qe vous fezite ? Qheule couloure, qheu bêtes v'éz chouézi ? Pourqhi v'éz ti boutë ilë ?

Les élèves dictent et/ou enregistrent aussi quelques phrases en français pour expliquer la démarche aux familles.

Modalités d'évaluation en LVR

Au cours des différentes activités linguistiques, le professeur évalue l'aisance des élèves dans leur prise de parole en langue régionale et la qualité des interactions orales à l'aide d'une grille (exemple de grille en annexe).

Compréhension du lexique ☐ couleurs ☐ animaux ☐ adverbess de position	☺	L'élève montre quelques positions et/ou quelques couleurs et/ou animaux.	Validé dès la compréhension de quelques mots (cocher le ou les thèmes abordés)
	☺	L'élève montre les positions et/ou les couleurs et/ou animaux.	Validé dès la compréhension globale du lexique attendu sans attente d'exhaustivité (viser quelques mots évalués et cocher le ou les thèmes abordés)
Expression orale, utilisation du lexique ☐ couleurs ☐ animaux ☐ adverbess de position	☺	L'élève nomme quelques positions et/ou quelques couleurs et/ou animaux.	Validé dès la production de quelques mots (cocher le ou les thèmes abordés)
	☺	L'élève nomme les positions et/ou les couleurs et/ou animaux.	Validé dès la production de lexique attendu sans attente d'exhaustivité (viser quelques mots évalués et cocher le ou les thèmes abordés)
Compréhension de consignes simples ☐ en situation de classe, lors des temps de production de l'œuvre	☺	L'élève agit en fonction d'une consigne simple reprenant le lexique étudié.	Validé dès la compréhension d'une consigne en situation de classe
	☺	L'élève agit en fonction des consignes simples reprenant le lexique étudié.	Validé dès la compréhension globale des consignes (viser quelques consignes récurrentes sans attente d'exhaustivité)
Expression orale, formulation de phrase simple ☐ en situation de classe lors de la production finale retranscrite ou enregistrée	☺	L'élève formule une phrase simple reprenant le lexique et une structure étudiés avec aide.	Validé dès la formulation d'une phrase avec étayage de l'adulte
	☺	L'élève formule sans aide une phrase simple reprenant le lexique et une structure étudiés.	Validé dès la formulation d'une phrase sans étayage
Exemple de lexique et/ou de structures de phrases appris(es) en classe et réinvesti(es) par l'élève			Noter quelques exemples de productions sans recherche d'exhaustivité

Modalités d'évaluation en arts

L'enseignant.e évalue la capacité des élèves à dessiner, réaliser une composition collective, en s'appuyant sur des variables plastiques (couleurs, formes, textures, organisation spatiale...) et des images (œuvres étudiées) et en exprimant des choix plastiques simples (grille en annexe).

Dessiner et réaliser des compositions	☺	L'élève utilise des outils, des matériaux, des supports variés et entre dans une démarche de création en s'appuyant sur des variables plastiques (taille, forme, couleur, texture, support, outil, médium, geste...).	Il contribue à la fresque en utilisant les éléments plastiques : validé dès que l'élève participe à l'œuvre collective en produisant au moins un élément.
	☺	L'élève propose des réponses variées qui vont au-delà de l'usage habituel en répondant à la consigne.	Il utilise une palette variée en combinant plusieurs formes, textures... : validé dès que plusieurs éléments sont utilisés et/ou combinés.
	☺	L'élève dicte à l'adulte pour légender, comparer...	Il décrit et justifie ses choix : validé dès que l'élève formule une/des phrase(s) en cohérence avec sa production et sa démarche.
Observer, comprendre des images	☺	L'élève associe la découverte d'œuvres à la pratique pour échanger des idées.	Il utilise les sujets rencontrés pour formuler des propositions : validé dès qu'une proposition est formulée (et potentiellement mise en œuvre).

Scénario pédagogique aux cycles 2 et 3

En LVR Langue vivante régionale : 2 parcours

Le niveau des attendus n'est pas le même en parcours langue vivante et en parcours EMILE / bilingue. Selon le CECRL Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, le niveau A1 (cycle 2) et A1+ (cycle 3) est visé en parcours langue vivante ; les niveaux A1 puis A2 au moins sont visés en parcours EMILE ou bilingue élémentaire.

En parcours Langue vivante

Les élèves entrent dans les activités langagières (cycles 2 et 3, 2026), dont la compréhension de l'oral (CO), l'expression orale en continu (EOC) et en interaction (EOI), l'expression écrite (EE) à partir du CE2, la médiation (M), pour développer leur compétence de communication.

Compréhension de l'oral

Cycle 2 – (Programmes de LVER, cycle 2, 2026)

Comprendre quelques mots familiers et expressions très courantes (CO) :

- Reconnaître / comprendre des consignes, des mots prononcés clairement et lentement.
- Repérer / comprendre des mots simples ou des expressions, accompagnés de visuels ou de gestes

Comprendre et agir (CO) :

- Montrer sa compréhension par une action ou une gestuelle adaptée. / Suivre des instructions courtes et simples.

Cycle 2 – (Projets de programmes de LVER, cycle 2, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur prononce lentement et distinctement. Il favorise la compréhension des élèves par une gestuelle adaptée, des expressions du visage aisément identifiables et des supports visuels. Il varie les supports et les activités afin de soutenir la motivation des élèves. Il encourage et félicite régulièrement les élèves. Il fait comprendre à l'élève que la compréhension est associée à une action à venir.

Cycle 3 – (Programmes de LVER, cycle 3, 2026)

Comprendre un message oral court sur un sujet familier ou d'actualité (CO)

- Comprendre l'ensemble des consignes utilisées en classe.
- Comprendre des mots familiers et des expressions courtes dans une conversation simple.

Comprendre et agir (CO)

- Suivre des consignes familières, courtes et simples.
- Repérer dans un message une instruction.

Cycle 3 – (Projets de programmes de LVER, cycle 3, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur met en place des stratégies permettant à l'élève de passer du repérage de mots isolés au prélèvement d'informations afin de le faire progresser du niveau A1 vers le niveau A1+. Il adapte l'étayage de manière individuelle afin de faire progresser tous les élèves. Il fait rebrasser et mémoriser des mots de lexique, structures linguistiques ou tournures grammaticales au cours d'une même séance. Il parle lentement et distinctement en reformulant ou simplifiant une consigne ou une demande selon les besoins constatés. Il indique explicitement à l'élève que la compréhension servira à réaliser une activité d'expression, orale puis écrite.

Expression orale en continu

Cycle 2 - (programmes de LVER, cycle 2, 2026)

Repères phonologiques (EOC)

- Prononcer un répertoire de quelques mots et expressions mémorisés de manière compréhensible.

Reproduire un modèle oral (EOC)

- Lire et reproduire un modèle oral court (répéter, réciter...).
- Décrire très brièvement en utilisant des modèles mémorisés, connus, après y avoir été entraîné.

(Se) décrire en utilisant des expressions courtes ou proches des modèles rencontrés lors des apprentissages (EOC)

- Exprimer ses goûts, ses émotions de façon simple et succincte.
- Parler des thématiques étudiées en classe à l'aide d'expressions simples.

Cycle 2 – (Projets de programmes de LVER, cycle 2, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur favorise un climat de bienveillance afin que chaque élève ait confiance en lui pour s'exprimer à l'oral. Il propose des situations ou activités qui permettent à chaque élève d'augmenter son temps de prise de parole. Il revient sur les erreurs de l'élève au moment le plus opportun, notamment les erreurs de prononciation, sans pour autant le bloquer dans sa prise de parole.

Cycle 3 - (programmes de LVER, cycle 3, 2026)

Repères phonologiques (EOC)

- Prononcer un répertoire d'expressions et de mots mémorisés, de manière compréhensible.
- S'exprimer brièvement, mais de manière suffisamment claire pour être compris.

Se présenter oralement et exprimer ses goûts, présenter les autres (EOC)

- Lire et reproduire un modèle oral court (répéter, réciter, etc.).
- Décrire brièvement après y avoir été entraîné en réponse à une sollicitation.
- Coordonner plusieurs éléments simples dans une description ou une présentation élémentaire.

Décrire son environnement quotidien, des personnes ou des activités, et exprimer ses goûts (EOC)

- Présenter et décrire son environnement proche avec des mots et des expressions simples, à condition d'avoir pu préparer son discours.
- Exprimer ses goûts et ses activités à l'aide d'expressions toutes faites et de façon simple et succincte. L'élève peut expliciter brièvement en quoi une chose lui plaît ou lui déplaît.

Cycle 3 – (Projets de programmes de LVER, cycle 3, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur crée des situations qui permettent à l'élève de s'exprimer en confiance. Il est attentif aux caractéristiques des prises de parole de l'élève : articulation, projection de la voix, intonation, débit. Il revient sur les erreurs de l'élève, notamment les erreurs de prononciation, au moment le plus opportun, sans l'interrompre dans sa prise de parole. Il met l'élève en situation de s'exprimer peu à peu par phrases complètes et non par mots isolés et d'augmenter le temps de prise de parole. Il instaure progressivement des moments de lecture à voix haute dans la langue cible à partir de contenus préalablement travaillés à l'oral afin de favoriser la fluidité de l'expression orale et de travailler l'expressivité, l'intonation, l'accentuation.

Expression orale en interaction

Cycle 2 - (programmes de LVER, cycle 2, 2026)

Échanger des informations simples (EOI)

- Comprendre et utiliser des expressions courantes. Suivre et utiliser des directives ou consignes simples.
- Poser et répondre à des questions très simples pour obtenir des informations et comprendre un ou deux mots de la réponse.

Exprimer des émotions et formuler des souhaits élémentaires (EOI)

- Formuler des souhaits élémentaires.
- Exprimer ses émotions en utilisant le langage corporel (gestes, expressions du visage, etc.) et quelques adjectifs simples.

Cycle 2 – (Projets de programmes de LVER, cycle 2, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur répète et reformule autant que nécessaire. Il aide l'élève à formuler ce qu'il essaie de dire. Il adopte en situation d'interaction un débit lent et une prononciation claire et distincte.

Cycle 3 - (programmes de LVER, cycle 3, 2026)

Échanger des informations (EOI-CM2)

- Suivre des directives ou consignes simples.
- Répondre à des questions très simples et en poser sur des sujets familiers et sur les habitudes quotidiennes.
- Réagir à des affirmations très simples et en émettre, en utilisant des formules courtes ou toutes faites.
- Interagir dans des situations familières à l'aide d'expressions toutes faites.

Exprimer ses émotions ou ses souhaits et réagir (EOI)

- Exprimer simplement des sentiments et émotions, à l'aide d'expressions pour demander, dire, réagir à la réponse donnée.
- Réagir positivement ou négativement aux demandes de son interlocuteur.

Cycle 3 – (Projets de programmes de LVER, cycle 3, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur adopte un débit lent, répété ou reformule si nécessaire. Il encourage l'élève à s'appuyer aussi sur la communication non verbale pour mieux se faire comprendre. Il lui fournit les aides langagières nécessaires lui permettant d'entrer et de rester durablement en contact avec un interlocuteur. Il privilégie, au cours d'une activité d'interaction, la fluidité et la spontanéité en différant la reprise d'éventuelles erreurs à des moments dédiés. Il favorise les situations de communication entre pairs.

Expression écrite

Cycle 2, à partir du CE2 - (programmes de LVER, cycle 2, 2026)

Épeler, recopier ou écrire des éléments connus (EE)

- Copier ou écrire quelques mots ou expressions connus pour évoquer ou décrire très simplement.
- Répondre par un mot simple à quelques questions orales simples sur des situations connues.
- Réagir très simplement par écrit à des propos,

Cycle 3 - (programmes de LVER, cycle 3, 2026)

Épeler, copier ou écrire sous la dictée des éléments connus (EE)

- Copier ou écrire sous la dictée des éléments connus.
- Noter et reprendre à son compte des phrases simples sous la dictée ou extraites d'un document.

Mobiliser des structures simples pour écrire des phrases en s'appuyant sur une trame connue

en réinvestissant à l'écrit des expressions simples qui ont été travaillées à l'oral.

Cycle 2 – (Projets de programmes de LVER, cycle 2, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur sensibilise l'élève à la forme écrite que prennent les mots qu'il aura déjà utilisés à l'oral. Il demande à l'élève de copier des mots ou phrases ayant déjà fait l'objet d'une mémorisation et d'une production à l'oral. Il sensibilise l'élève au recours possible et raisonnable au dictionnaire ou à des outils d'intelligence artificielle de traduction en ligne.

(EE)

- Produire de manière autonome quelques phrases en s'appuyant sur des modèles connus.

Écrire pour décrire, informer ou exprimer un point de vue (EE)

- Écrire des mots et des expressions isolées pour évoquer ou décrire très simplement.
- Notifier un avis, une consigne simple par écrit.

Cycle 3 – (Projets de programmes de LVER, cycle 3, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur fait manipuler et rebrasser quelques blocs lexicaux simples permettant à l'élève de réaliser des activités favorisant chez lui un sentiment de réussite. Il propose à la classe des activités d'expression écrite en lien avec des situations authentiques d'échanges interculturels dans le cadre d'une pédagogie de projet ou inspirées de découvertes culturelles faites en cours (dont le domaine des arts) afin de maintenir la motivation à entrer dans l'écrit. Il maintient un équilibre entre le respect par l'élève des règles de grammaire élémentaires et son désir d'expression.

Médiation

Cycle 2 - (programmes de LVER, cycle 2, 2026)

Expliciter un message, un document (M)
- Indiquer avec des mots et gestes un besoin.
- Attirer l'attention sur des informations simples.

Animer un travail collectif, coopérer et contribuer à des échanges interculturels (M)
- Faciliter un échange interculturel en manifestant son intérêt.
- Utiliser des mots simples, expressions, gestes pour montrer son intérêt pour une idée.
- Demander des contributions à des tâches élémentaires à l'aide de mots et de gestes.

Cycle 3 - (programmes de LVER, cycle 3, 2026)

Expliciter un message, un document (M)
- Indiquer avec des mots et gestes un besoin.
- Attirer l'attention sur des informations simples.

Participer à un travail collectif, coopérer et contribuer à des échanges interculturels (M)
- Faciliter un échange interculturel en manifestant son intérêt.
- Utiliser des mots simples, expressions, gestes pour montrer son intérêt pour une idée.
- Demander des contributions à des tâches élémentaires à l'aide d'expressions mémorisées.
- Dire qu'on a compris, qu'on est d'accord, que tout va bien.
- Demander aux autres s'ils ont compris, s'ils sont d'accord, s'ils ont un problème.
- Demander de l'aide, signaler le besoin d'autrui.

Cycle 2 – (Projets de programmes de LVER, cycle 2, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur encourage les situations de médiation entre pairs. Il instaure des temps d'entraide ou de travail collaboratif entre pairs. Il valorise les demandes d'explication ou d'explicitation.

Cycle 3 – (Projets de programmes de LVER, cycle 3, 2025) – Conseils pédagogiques

Le professeur attire l'attention des élèves sur les similitudes et les différences interculturelles ainsi que sur les malentendus que ces dernières peuvent faire surgir. Il fait en sorte que tous les élèves soient amenés à assumer le rôle de médiateur au fil de l'année.

En parcours EMILE (Enseignement des matières intégrées aux langues) ou bilingue

En fin de CM2, le niveau A1 minimum est visé dans toutes les activités langagières pour tous les élèves. Un grand nombre d'élèves peut viser le niveau A1+ et ceux qui suivent un dispositif EMILE ou un cursus bilingue peuvent viser le niveau A2 (voire + dans certaines compétences). Ainsi les enseignants peuvent s'appuyer sur les préconisations du parcours langue vivante, en adaptant le niveau des dispositifs proposés vers progressivement plus d'autonomie linguistique des élèves.

En EAC Éducation artistique et culturelle

Les objectifs en langues vivantes s'articulent aux objectifs d'acquisitions dans le domaine artistique et culturel.

Les trois piliers de l'EAC

- connaître,

=> acquérir des connaissances en lien avec les arts plastiques : techniques (peinture, estampe, tapisserie), mouvements artistiques (Nabis, japonisme et art japonais)...

- rencontrer des œuvres, des lieux, des artistes et des professionnels de la culture,

=> rencontrer des artistes et des œuvres sur le thème de la mer dont deux exposées dans des musées régionaux à Lamballe et Rennes.

- pratiquer,

=> utiliser des techniques artistiques pour produire collectivement et individuellement.

Des objectifs artistiques

CYCLE 2 - Arts plastiques (projet de programmes cycles 2 - 2025)

Représenter

- Utiliser le dessin dans toute sa diversité comme moyen d'expression.
- Représenter le monde en choisissant parmi des techniques variées.
- Découvrir, connaître et reconnaître diverses formes artistiques de représentation du monde.

CYCLE 3 - Arts plastiques et histoire des arts (projet de programmes cycles 3 - 2025)

Représenter, exposer

- Pratiquer le dessin et mobiliser d'autres moyens plastiques pour représenter.
- Prendre conscience de la valeur expressive de l'écart dans la représentation.
- Penser des modalités de présentation de sa production et de celle des autres.
- Concevoir et mettre en œuvre un projet individuel ou collectif.

Explorer

- Explorer et s'approprier de manière sensible les constituants plastiques (outils, supports, matériaux, gestes, etc.) et les connaître.
- Expérimenter et utiliser les effets de couleurs, de lumière et de gestes sur les matériaux, en tirer parti pour un projet personnel.
- Découvrir, connaître et reconnaître des formes artistiques diversifiées et s'ouvrir à l'altérité.

S'exprimer, échanger, partager

- Exprimer sa sensibilité, respecter celle des autres et accepter un regard critique.
- Présenter et analyser des productions plastiques.
- Établir une relation entre sa production, celles de ses pairs et différentes démarches artistiques.

Explorer, transformer

- Explorer de manière sensible les relations entre constituants plastiques, les effets de sens qu'elles induisent.
- Faire l'expérience de la matérialité de l'œuvre, en tirer parti, comprendre qu'en art, l'objet et l'image peuvent aussi devenir matériau.
- Mobiliser, adapter et transformer des gestes, des outils et des matériaux en fonction des effets qu'ils produisent et d'une intention.
- Concevoir et mettre en œuvre un projet individuel ou collectif.

Échanger, partager et argumenter

- Exprimer sa sensibilité, développer un regard critique face à son travail, celui des autres et des artistes.
- Mobiliser des acquis culturels communs en adoptant une posture d'observation active, face aux productions plastiques et aux œuvres d'art pour interagir avec ses pairs.
- Interroger et mettre en lien ses réalisations et certaines œuvres d'art.
- Justifier des choix pour rendre compte du cheminement qui conduit de l'intention à la réalisation, voire à l'exposition.

Objectifs en français et/ou dans la langue cible dans le domaine des arts

- Utiliser les langues dans le domaine artistique.
- Apprendre et utiliser oralement dans des phrases du lexique en LVR (couleurs, animaux, adverbess de position).
- Apprendre et réinvestir oralement du lexique spécifique au domaine des arts plastiques en français et LVR pour décrire une œuvre...
- Produire des phrases écrites en lien avec les œuvres (en français et en LVR - à partir du CE2 en LVR parcours langue).

Matériel

Temps 1 à 4

- cartes flashes des couleurs, des positions et des animaux (en annexe)
- reproduction des trois œuvres (en annexe et par lien internet)
- matériel d'enregistrement pour le temps 3

Temps 4

- supports : feuilles de couleurs et blanches
- outils variés : feutres, crayons, craies...
- en annexes, exemples de calligrammes de Guillaume Apollinaire : Il pleut, La Colombe poignardée et le jet d'eau dans *Poèmes de la paix et de la guerre* (1913-1916), Mercure de France ; extrait de *Poème à Lou* (1915).

Prolongement possible (fresque collective)

- support en papier d'au moins 2m sur 80cm positionné horizontalement, papiers de plus petit format...
- outils : pinceaux de tailles différentes, ciseaux...
- médium : peintures, encres, craies grasses de différentes couleurs dont différents bleus, crayons de couleurs...
- matériel d'enregistrement pour le dernier temps.

Scénario

Le scénario s'organise en quatre temps ou plus. Ils visent des acquisitions langagières dans le domaine des arts avec une proposition plastique individuelle sous forme de calligramme. Une pratique artistique collective peut être proposée en prolongement. Un retour sur l'œuvre / les œuvres produite(s) par les élèves est également à envisager. Il est possible de choisir de ne mettre en œuvre que la production individuelle ou la production collective en fonction du projet de classe et de l'âge des élèves.

Pré-requis : avoir travaillé le lexique des couleurs, de la mer, les adverbes de position, par exemple à partir des cartes flashes en annexe, du travail de situation spatiale des objets dans le milieu proche comme lors de courses d'orientation en EPS, de documentaires en lien avec le milieu littoral...

Temps 1 : « Marine Bleue »

Étape 1

Projection de l'œuvre collectivement au TBI ou présentation d'une image agrandie de l'œuvre par groupe.

Consigne et présentation de l'œuvre en français : « Aujourd'hui nous allons décrire une œuvre. Nous en découvrirons trois. Voici la première... »

L'enseignant.e s'appuie sur les éléments issus de la fiche de connaissances « Marine Bleue » en histoire des arts, en fonction de l'âge des élèves et des pré-requis.

Dans la langue cible, breton ou gallo, l'enseignant.e pose les questions au fur et à mesure, fait reformuler les élèves si besoin, fait enrichir les réponses...

Étape 2

Questionnement collectif, les élèves répondent à tour de rôle. L'enseignant.e utilise les questions dans l'ordre souhaité.

Étape 3

Entraînement à dire les questions pour se les approprier : l'enseignant.e fait répéter les questions aux élèves en veillant à leur prononciation correcte.

Étape 4

Les élèves s'organisent en petits groupes et se posent les questions entre camarades. À tour de rôle, les élèves posent une question au choix à leur voisin qui répond, puis pose à son tour une question à son voisin, etc.

Matériel à disposition : pictogrammes de la consigne et des 3 questions (en annexe) et une œuvre reproduite par groupe.

Les pictogrammes et cartes flashes (en annexes) permettent de ne pas passer par l'écrit et de favoriser ainsi l'oral.

Exemple de lexique

Niveau 1 : la mer, le ciel, les nuages, la plage

Niveau 2 : la marée montante, la marée descendante, la mer agitée, l'écume

BR : Live 1 : ar mor, an oabl, ar c'houmoul, an draezhenn

Live 2 : ar mor o sevel, ar mor o tiskenn, ar mor dirollet, an eon

GAL : Livè 1 : la mé, le cië, les nubl, la grève

Livè 2 : le pognant, le decheyant, n-i a du cahot, le bavet d'iao

Les 3 questions et la consigne

Annexe « Pictogrammes / Piktogrammoù / Simboles » N°49 Montre.../ Diskouez.../ Montere don... ; N°50 Quelle couleur vois-tu ? / Peseurt liv a welez ? / Qheul couloure qe n-i a ti don ? ; N°51 De quelle couleur est-ce ? / Peseurt liv eo ? Qheul couloure q'c'et ti ? ; N°52 Qu'est-ce que c'est ? / Petra eo se ? De cai q'c'et ?

Exemples de formulations en LVR

FR : Montre du bleu.

BR : Diskouez un dra c'hlas.

GAL : Montere don du blleu.

FR : Quelle couleur vois-tu ? Du bleu. Il y a du bleu. La mer est bleue, le ciel est bleu.

BR : Peseurt liv a welez ? Glas. Glas zo. Glas eo ar mor, glas eo an oabl.

GAL : Qheul couloure qe n-i a ti don ? Du blleu. N-i a du blleu. La mè et blleuve, le cië et blleu.

FR : De quelle couleur est-ce ? Bleu. C'est bleu. C'est bleu enfin !

BR : Peseurt liv eo ? Glas. Glas eo. Glas eo evel-just !

GAL : Qheul couloure q'c'et ti ? Blleu. C'est blleu. C'et blleu dame !

FR : Qu'est-ce que c'est ? C'est le ciel, la mer, l'écume, la plage, les nuages.

Niveau 2 : la marée montante, descendante, la mer agitée

BR : Petra eo se ? An oabl, ar mor, an eon, an draezhenn, ar c'houmoul eo.

Live 2 : ar mor o sevel, o tiskenn, dirollet eo ar mor

GAL : De cai q'c'et ? C'et le cië, la mé, la grève, le bavet d'iao, la grève, les nubl

Livè 2 : le pognant, le decheyant, n-i a du cahot

Temps 2 : « La mer »

Étape 1

En français, rappels par les élèves des éléments abordés lors du temps 1.

Consigne : « Aujourd'hui nous allons décrire une autre œuvre : une tapisserie »

L'enseignant.e s'appuie sur les éléments issus de la fiche de connaissances « La mer » en histoire des arts, en fonction de l'âge des élèves et des pré-requis.

Étape 2

Rappel des adverbes de position avec le matériel de la classe. Consignes collectives données par l'enseignant.e ou des élèves en parcours EMILE ou bilingue.

Par exemple :

FR : « Pose ton crayon DANS ta trousse. »

BR : « Lak da greion E-BARZH da drouseenn. »

GAL : « Muce don ton qerion DEN ta pouche. »

Étape 3

Présenter le lexique. Pour l'apprentissage de nouveaux mots, privilégier des listes restreintes. L'apprentissage se fait à l'aide des cartes flashes dans la langue cible, par des jeux langagiers habituels de la classe (jeu de Kim, jeu de mimes...)

Exemples de jeux

- Kim vue : afficher des cartes flashes, fermer les yeux puis retirer une carte et faire deviner la carte manquante en nommant le mot.
- Jeu de mime : les élèves à tour de rôle font deviner une carte en la mimant.

Exemple de lexique

FR : Liste 1 : un bateau, un pêcheur, un homard, un poisson, un crabe, un coquillage, une étoile de mer ; Liste 2 : des algues, une voile, un filet, une anémone, une nasse, le port

BR : Roll 1 : ur vag, ur pesketaer, ul legestr, ur pesk, ur c'hrank, ur grogenn, ur steredenn-vor ; Roll 2 : bezhin, ul lien, ur roued, ur vronn-vor, ur c'havell, ar porzh

GAL : Afilonjee 1 : un bâtè, un paichou, un omâ, un paisson, un chancr, eune crozille, eune etaile de mè ; Afilonjee 2 : des radouilles, eune vouele, un filet (le rai 22), un paissard, un bâchon (eune bocelle 44), le qhai

Étape 4

Projection de la reproduction de la tapisserie collectivement au TBI ou présentation d'une image agrandie de l'œuvre par groupe.

L'enseignant.e pose des questions pour faire situer des éléments.

Les élèves montrent ce qui est nommé en décrivant la position (faire verbaliser obligatoirement, en étayant au besoin).

Exemples de formulations

FR : Où vois-tu un coquillage ? Le coquillage est à gauche.

BR : *Pelec'h e welez ur grogenn ? En tu kleiz emañ ar grogenn.*

GAL : *Eyousqe tu vais don eune crozille ? La crozille ét su gaoche.*

Lexique des adverbes de position

FR : Où est ... ?

Niveau A1 : en haut, en bas, au milieu, à côté, sur, sous, dans

Niveau A1+ : vers le haut, vers le bas, à gauche, à droite

Niveau A2 : parmi, au premier plan, au second plan, à l'arrière-plan

BR : *Pelec'h emañ... ?*

Live A1 : *en nec'h, en traoñ, e-kreiz, e-kichen, war, dindan, e-barzh*

Live A1+ : *war-zu an nec'h, war-zu an traoñ, a-gleiz, a-zehou*

Live A2 : *e-touez, er rakleur, en eil talenn, en drekleur*

GAL : *Eyousq'et ti... ?*

Livè A1 : *A-haot, a-bâs, den le mitan, cotë, su, sour, den*

Live A1+ : *olmont, olva, su gaoche, su dret*

Livè 2 : *entermi, su l'devant, den le qheur, par derre*

Étape 5

Utiliser la question : Où est... ?

Utiliser les pictogrammes symbolisant les questions (cartes flashes en annexe). Les élèves réutilisent la question pour interroger leurs camarades selon plusieurs modalités successives : en groupe classe en allant au tableau, par petits groupes, par deux. Chaque élève choisit le mot qu'il souhaite en variant avec les questions précédentes.

Temps 3 : « La grande vague »

Étape 1

Présentation de l'estampe : L'enseignant.e s'appuie sur les éléments issus de la fiche de connaissances « La grande vague » en histoire des arts, en fonction de l'âge des élèves et des pré-requis.

Consigne et échanges en français : « Aujourd'hui vous allez préparer des phrases pour présenter une nouvelle œuvre. Vous devez utiliser au moins une couleur, un adverbe de position et un mot du lexique appris. Ensuite, vos phrases seront enregistrées et / ou écrites. »

Rappel : en parcours « Langue vivante », écriture à partir du CE2.

Étape 2

En binômes, les élèves préparent des phrases.

Étayages possibles : Structures langagières et/ou amorces de phrases collectées écrites au tableau en LVR, mise à disposition des cartes flashes du lexique appris...

Exemple d'étayage

FR : Sur l'œuvre, je vois / nous voyons...

BR : ... a welan / a welomp war an oberenn.

GAL : Sur la bezaigne-la, je vais/ je vayons...

Exemple de production d'élèves attendue :

FR : Sur l'œuvre, je vois le mont Fuji à l'arrière-plan.

BR : Ar menez Fuji a welan war an oberenn, en drekleur.

GAL : Su la bezaigne-la, je vais la bute Fuji par-derre.

Étape 3

« L'activité langagière de médiation met les élèves en situation de mobiliser les cinq autres compétences travaillées et plus particulièrement les compétences d'expression orale, en continu ou en interaction. » (Programmes de langues vivantes étrangères et régionales pour les classes de l'école élémentaire, BO n°12, 19 mars 2026).

L'enseignant.e demande de présenter en binômes les phrases produites aux autres élèves qui peuvent faire reformuler, préciser, développer. Les élèves sont ainsi placés en situation de présenter leur production orale. Les autres élèves récepteurs sont invités à interagir avec eux. Il est possible d'enregistrer les productions orales.

Temps 4 : les 3 œuvres et la production plastique individuelle sous forme de calligramme

Étape 1

Rappels à faire formuler sur les 3 œuvres étudiées.

Consigne et échanges en français : « Aujourd'hui vous allez pouvoir donner votre avis sur les œuvres et dire celle que vous préférez. »

Étape 2

En français, faire formuler les points communs et les différences entre les trois œuvres en faisant argumenter.

Étape 3

Chaque élève s'exprime en LVR sur son œuvre préférée en utilisant la structure langagière proposée.

FR : Quelle œuvre aimes-tu ? J'aime cette œuvre.

BR : Peseurt oberenn a blij dit ? An oberenn-mañ a blij din.

GAL : Qheu bezaigne d'art te haite ti le pus ? La bezaigne-la me haite le pus.

Au cycle 2, en binôme et chacun son tour, l'élève questionne et son camarade répond pour exprimer sa préférence. Au cycle 3, après avoir exprimé à l'oral sa préférence (éventuellement en argumentant simplement au niveau A2), chaque élève produit une phrase écrite sur la raison de son choix.

Variante

Au lieu de créer des phrases descriptives et/ou explicatives, créer des phrases poétiques s'affranchissant de l'ancrage dans la réalité.

Exemple

FR : J'aime les vagues bleues dans les nuages.

BR : **Gwagennoù glas en oabl a blij din.**

GAL : J'eme les vagues blleuves den les nubls.

Étayages possibles

- Structures langagières et/ou amorces de phrases collectées au tableau.

FR : J'aime... nom commun + couleur + lieu

BR : ... **a blij din.**

GAL : J'eme....

Étape 4

Pour que chaque élève présente sa phrase sous forme de calligramme :

- Présenter des calligrammes célèbres : poèmes dont la disposition des vers forme un dessin comme les calligrammes d'Apollinaire (en annexes).
- Définir la forme que l'on souhaite donner à son calligramme, choisir un support, un ou des outils,... et **formuler son projet de production en français.**
- Produire son calligramme en fonction du projet exprimé.
- Afficher les calligrammes produits avec les reproductions des œuvres étudiées dans le coin arts plastiques de la classe, de l'école.

Étayages possibles

- Lister des formes possibles en lien avec les contenus.
- Clarifier collectivement des étapes plastiques possibles pour parvenir au résultat souhaité (exemples : tracé léger au crayon de bois effaçable pour faciliter la mise en forme du texte, découpage éventuel du support seulement après la rédaction du calligramme...).

Exemples de productions écrites possibles

FR : Cette œuvre me plaît. J'aime la mer bleue et orange.

BR : **An oberenn-mañ a blij din. Ar mor glas hag orañjez a blij din.**

GAL : La bezaigne-la me haite le pus. J'eme ben la mè blleuve e oranje.

FR : Le crabe jaune est dans la mer. Le bateau rouge est dans le ciel...

BR : **Emañ ar c'hrank melen e-barzh ar mor. Emañ ar vag ruz en oabl...**

GAL : Le chancr jaone ét den la mè. Le bâté rouge ét den le cië...

Prolongement possible : production plastique collective

Réaliser une fresque collective inspirée des œuvres étudiées.

Objectifs

Arts plastiques

C2 - Explorer

Explorer et s'approprier de manière sensible les constituants plastiques (outils, supports, matériaux, gestes, etc.) ; expérimenter et utiliser les effets de couleurs, de lumière et de gestes sur les matériaux, en tirer parti.

C2 - S'exprimer, échanger, partager

- Présenter et analyser des productions plastiques ; établir une relation entre sa production, celles de ses pairs et différentes démarches artistiques.

C3 - Explorer, transformer

Explorer de manière sensible les relations entre constituants plastiques, les effets de sens qu'elles induisent ; mobiliser, adapter et transformer des gestes, des outils et des matériaux en fonction des effets qu'ils produisent et d'une intention dans un projet individuel ou collectif.

C3 - Échanger, partager et argumenter

- Mobiliser des acquis culturels communs en adoptant une posture d'observation active, face aux productions plastiques et aux œuvres d'art pour interagir avec ses pairs ; interroger et mettre en lien ses réalisations et certaines œuvres d'art ; rendre compte du cheminement qui conduit de l'intention à la réalisation, à l'exposition.

LVR Langue vivante régionale

Réinvestir le vocabulaire des couleurs, des formes, des animaux marins, et des connecteurs spatiaux (devant/derrière, au-dessus/en dessous, à gauche/à droite) dans des phrases complexes.

Consigne : « Vous allez créer une fresque collective représentant la mer, inspirée des œuvres étudiées. Chaque groupe sera responsable d'un chantier (fond, animaux, détails) et devra justifier ses choix artistiques en lien avec une des œuvres. »

Répartition des rôles : groupe 1 : Le fond (vagues, ciel, lumière) ; groupe 2 : Les animaux marins ; groupe 3 : Les détails (algues, bateaux, reflets).

Contraintes : Chaque groupe doit réutiliser au moins un **motif** observé dans les œuvres de référence. L'œuvre finale doit montrer une harmonie des **couleurs** et une **organisation spatiale** équilibrée.

Production : Les élèves travaillent en faisant des allers-retours entre leur production et les œuvres étudiées affichées en classe.

Pendant la création, l'enseignant.e encourage les échanges en LVR.

Exemples

FR : Comment vas-tu représenter la mer ?

BR : *Penaos e vo skeudennaouet ar mor ?*

GAL : *Coment qe tu vâs don erprezenter la mè ?*

FR : Quelles couleurs vas-tu utiliser ?

BR : Peseurt livioù a vo implijet ganit ?

GAL : Qheules couloures tu vâs ti chouézi ?

Assemblage de la fresque : Les groupes assemblent tous leurs éléments et expliquent leurs choix au reste de la classe (en français et en LVR).

Auto-évaluation en français de la fresque en binômes ou petits groupes après échanges et consensus pour justifier (l'enseignant passe dans les groupes pour s'assurer de l'équilibre des échanges, relancer,...)

Exemple de grille possible

Auto-évaluation de la fresque par les élèves			
Noms des évaluateurs :			
Les motifs	Le groupe 1 (fond : vagues, ciel, lumière) a réutilisé au moins un motif observé dans les œuvres.	Lequel ? Lesquels ?	😊
	Le groupe 2 (animaux marins) a réutilisé au moins un motif observé dans les œuvres.	Lequel ? Lesquels ?	😊
	Le groupe 3 (détails : algues, bateaux, reflets) a réutilisé au moins un motif observé dans les œuvres.	Lequel ? Lesquels ?	😊
Les couleurs	Les couleurs sont harmonieuses. ☐ oui ☐ non	Justifier :	😊
L'organisation spatiale	L'organisation spatiale est équilibrée. ☐ oui ☐ non	Justifier :	😊

Dernier temps : retour sur la production des élèves

Expression collective en LVR

L'enseignant.e fait dire aux élèves ce qu'ils ont fait, fait décrire leur production en vue de créer un texte et/ou un enregistrement court accompagnant leurs œuvres exposées (calligrammes et/ou fresque) ou la photo des œuvres présentées sur le blog de la classe, à destination des familles, des autres classes. À cette occasion, l'enseignant.e vise particulièrement le réinvestissement du lexique appris (couleurs, animaux et adverbes de position) et les structures de phrases courtes mémorisées lors des temps précédents.

Expression collective en français

Les élèves dictent / enregistrent ensuite quelques phrases en français pour expliquer la démarche aux autres classes, aux familles (en vue de l'exposition des calligrammes et/ou de la fresque).

Modalités d'évaluation en LVR

Au cours des différentes activités linguistiques et tout au long des différents temps, le professeur évalue, à l'aide d'une grille, l'aisance orale des élèves en langue régionale et la qualité des interactions.

Grille d'évaluation au cycle 2 (voir annexe)

Compréhension orale Consignes, lexique artistique et spatial	☺	L'élève comprend des consignes et des mots avec un appui visuel ou gestuel. Niveau Pré-A1	Validé dès la compréhension de quelques mots et/ou consignes y compris avec appui visuel
	☺	L'élève comprend et agit selon les consignes, il reconnaît et comprend le vocabulaire artistique et spatial. Niveau A1	Validé dès la compréhension globale du lexique et/ou des consignes sans recherche d'exhaustivité
Expression orale en continu et interaction Réinvestissement de lexique et de structures	☺	L'élève formule des phrases simples et participe à des échanges avec aide. Niveau Pré-A1	Validé dès la formulation de quelques phrases simples reprenant lexique et structures étudiés y compris avec aide.
	☺	L'élève s'exprime avec des phrases, réutilise le lexique appris, participe aux échanges. Niveau A1	Validé dès la formulation de quelques phrases simples reprenant lexique et structures étudiés.
Exemple de lexique et/ou de structures de phrases appris(es) en classe et réinvesti(es) par l'élève :			Noter quelques exemples de productions sans recherche d'exhaustivité

Grille d'évaluation au cycle 3 (voir annexe)

Compréhension orale Consignes, lexique artistique et spatial	☺	L'élève comprend des consignes et des mots avec un appui visuel ou gestuel. Niveau Pré-A1	Validé dès la compréhension de quelques mots et/ou consignes y compris avec appui visuel
	☺	L'élève comprend et agit selon les consignes, il reconnaît et comprend le vocabulaire artistique et spatial. Niveau A1	Validé dès la compréhension globale du lexique et/ou des consignes sans recherche d'exhaustivité
	☺	L'élève comprend des consignes plus complexes et un lexique élargi en contexte artistique. Niveau A1 vers A2	Validé dès la compréhension du lexique spécifique aux arts et/ou de consignes complexes sans recherche d'exhaustivité
Expression orale en continu et interaction Réinvestissement de lexique et de structures	☺	L'élève formule des phrases simples et participe à des échanges avec aide. Niveau Pré-A1	Validé dès la formulation de quelques phrases simples reprenant lexique et structures étudiés y compris avec aide.
	☺	L'élève s'exprime avec des phrases, réutilise le lexique appris, participe aux échanges. Niveau A1	Validé dès la formulation de quelques phrases simples reprenant lexique et structures étudiés
	☺	L'élève formule des phrases plus longues, pose des questions simples, engage des échanges. Niveau A1 vers A2	Validé dès la formulation de quelques phrases longues, de questions simples, d'échanges engagés
Exemple de lexique et/ou de structures de phrases appris(es) en classe et réinvesti(es) par l'élève :			Noter quelques exemples de productions sans recherche d'exhaustivité

Modalités d'évaluation en arts

L'enseignant.e évalue la capacité des élèves à explorer, transformer, en s'appropriant et adaptant les constituants plastiques (dont l'écriture en tant que constituant plastique pour les calligrammes) dans un projet en lien avec des œuvres. En fonction de leur âge, les élèves s'expriment, échangent, partagent et argumentent (grille en annexe).

Cycle 2 - Explorer	☺	Expérimenter et utiliser les effets de couleurs, de gestes sur les matériaux, en tirer parti	L'élève utilise l'écriture comme matériau plastique dans un calligramme simple : validé dès qu'un calligramme est écrit.
	☺	Explorer et s'approprier de manière sensible les constituants plastiques (outils, supports, matériaux, gestes, etc.)	L'élève complète le calligramme par d'autres techniques : validé si le calligramme est enrichi plastiquement.
Cycle 2 – S'exprimer, échanger, partager	☺	Présenter et analyser des productions plastiques	L'élève formule une phrase simple pour expliquer sa production : validé dès que l'élève formule une phrase.

	☺	Établir une relation entre sa production, celles de ses pairs et différentes démarches artistiques	L'élève décrit sa démarche en plusieurs phrases, en réinvestissant le lexique artistique et spatial : validé dès que l'élève formule plusieurs phrases en réinvestissant le lexique travaillé.
Cycle 3 – Explorer, transformer	☺	Explorer de manière sensible les relations entre constituants plastiques, les effets de sens qu'elles induisent	L'élève utilise l'écriture comme matériau plastique dans un calligramme simple pour exprimer ses idées : validé dès qu'un calligramme est écrit.
	☺	Mobiliser, adapter et transformer des gestes, des outils et des matériaux en fonction des effets qu'ils produisent et d'une intention dans un projet	L'élève complète le calligramme par d'autres techniques : validé si le calligramme est enrichi plastiquement en fonction d'une intention.
Cycle 3 – Échanger, partager, argumenter	☺	Rendre compte du cheminement qui conduit de l'intention à la réalisation, à l'exposition	L'élève formule pour expliquer sa production : validé dès que l'élève formule et/ou écrit un texte court sur sa démarche.
	☺	Mobiliser des acquis culturels communs en adoptant une posture d'observation active, face aux productions plastiques et aux œuvres d'art pour interagir avec ses pairs. Interroger et mettre en lien ses réalisations et certaines œuvres d'art	L'élève décrit sa démarche en plusieurs phrases, en réinvestissant le lexique artistique et spatial acquis et/ou en faisant des liens avec les œuvres étudiées : validé dès que l'élève formule et/ou écrit un texte court sur sa démarche en réinvestissant le lexique spécifique et/ou en évoquant des éléments des œuvres étudiées.

Prolongement possible en LVR

Dictées d'images sur le thème de la mer dans la langue cible en binômes d'élèves. Par exemple, dans le cadre de l'activité de médiation, un élève choisit une œuvre ou une photo illustrant la mer et décrit des éléments de l'image à son binôme qui les reproduit en les dessinant.

Il est possible de créer une dynamique collective de classe en additionnant le nombre d'éléments reproduits en binômes pour calculer (dans la langue cible, bien sûr) un score de classe que l'on essaie de battre à chaque activité de dictée d'images.

Pour aller plus loin...

Pour aller plus loin en EAC

Pratiquer les techniques abordées (tissage, gravure) :

- GUILHOT Claudine (2008). *Arts visuels : fils et bouts d'tissus*, Réseau Canopé Poitou-Charentes
<https://cdn.reseau-canope.fr/archivage/valid/128646/128646-22219-28274.pdf>

- Académie de Montpellier (2021). *La dame à la licorne* (tapisserie)
<https://pedagogie.ac-montpellier.fr/la-dame-la-licorne>

- INSPE Bretagne. Estampe, gravures...et empreintes
https://blog.inspe-bretagne.fr/arts-plastiques-m1m2/wp-content/uploads/Estampe-gravure_fiche-technique-et-p%C3%A9dagogique-3.pdf

EAC :

- Cahier pédagogique. *LA GRANDE VAGUE - HOKUSAI, Sous la grande vague au large de Kanagawa*. Canopé Aix-Marseille.
<https://cdn.reseau-canope.fr/archivage/valid/N-1654-12777.pdf>

- DraEAC Bretagne (2025, Janvier). *Mener un projet EAC EDD dans le premier degré. Travailler les fondamentaux à partir d'un tableau*
https://daac.ac-rennes.fr/sites/daac.ac-rennes.fr/IMG/pdf/mener_un_projet_eac_et_edd_-_1er_degre_mer_janvier_2024.pdf

Ce document propose des pistes transdisciplinaires en français, mathématiques, sciences, EDD, géographie, arts plastiques, EMC, éducation musicale, éducation aux médias.

- Visite d'un musée du territoire pour rencontrer d'autres œuvres et artistes autour de la thématique de la mer : musées des Beaux-arts de Rennes, de Quimper, musées de Pont-Aven, du Faouët, musée de la Cohue à Vannes, musée Mathurin Méheut de Lamballe,...

Pour aller plus loin en langue LVR

Prolonger le parcours linguistique sur le thème de la mer avec des chants, des comptines, des poésies, un album, un film, un conte

	Breton	Gallo
Lien pour télécharger des ressources complémentaires en gallo et breton https://www.toutatice.fr/portail/share/BTxS3w		
Comptine	Bouzec, Mona (2012). Dodo, panig koko . Rimadelloù a ri ! TES (Collectage)	Lejeune, Laurence (2025). La balaïne (Adaptation)
Poésie	Arzhur, Anna-Vari (2012). Ar mor . 1, 2, 3, Rimadelloù a ri ! TES	Lejeune, Laurence (2025). Eune vrae belle crozille (Adaptation Roy, Claude)
Chant traditionnel	Konan (2012). Deomp 'ta bugale . Rimadelloù a ri ! TES (Collectage)	10 bons saoniers (Chant traditionnel)
Album jeunesse	Van Genechten G. (2004). Petit poisson blanc. Mijade En breton: Peskig bihan gwenn	PVan Genechten G. (2004). Petit poisson blanc. Mijade En gallo: P'tit paissou bllanc
Conte	Perak eo sall ar mor ? Pourquoi la mer est-elle salée ? Conte traditionnel	Les marées Conte traditionnel de Haute-Bretagne
Film	Dizale. Film du préau (2019). Ar vigornez hag ar balum	Dizale. Film du préau (2019). Le coucou de mè e la balaïne

Pour aller plus loin en français : les calligrammes

Apollinaire G. (1918). Calligrammes, poèmes de la paix et de la guerre 1913-1916. Mercure de France

Calligrammes rassemble des poèmes écrits entre 1913 et 1916, période marquée par la Première Guerre mondiale. Guillaume Apollinaire, engagé volontaire, y exprime ses émotions face à la violence des combats, à la séparation d'avec ses proches et à la transformation du monde par la guerre et la technologie.

Dans ses calligrammes, Guillaume Apollinaire joue autant sur la forme que sur le fond du texte poétique, puisque la présentation du texte évoque la forme du sujet dont parle le poème.

Les thèmes abordés :

- La colombe poignardée et le jet d'eau : à travers deux figures, une colombe et un jet d'eau, le poète évoque les amours perdues et les amis dispersés par la guerre.
- Poème à Lou : cet extrait représente la femme qu'il aime, Louise de Coligny-Châtillon, surnommée Lou. C'est à cause d'elle qu'il s'est engagé, il lui écrira plus de 100 lettres.
- Il pleut : Apollinaire utilise la pluie comme métaphore de la guerre et de la tristesse qu'elle cause.

Philippe VIRMOUX, CPC 76. *Poésie (exemple d'exploitation poétique, cycles 2 et 3)*
<https://prim76.ac-normandie.fr/IMG/pdf/noir-blanc-poesie.pdf>

Pour faire un lien avec le programme d'histoire du cycle 3 : Thème 3 - La France, des guerres mondiales à l'Union européenne
<https://eduscol.education.fr/document/16747/download>

Annexes

Cartes flashes du lexique : couleurs, mer, position, pictogrammes

Les cartes flashes proviennent des éditions TES/Canopé (tous droits réservés)

<https://www.reseau-canope.fr/tes/lechienn-skeudennaoueg-tes>

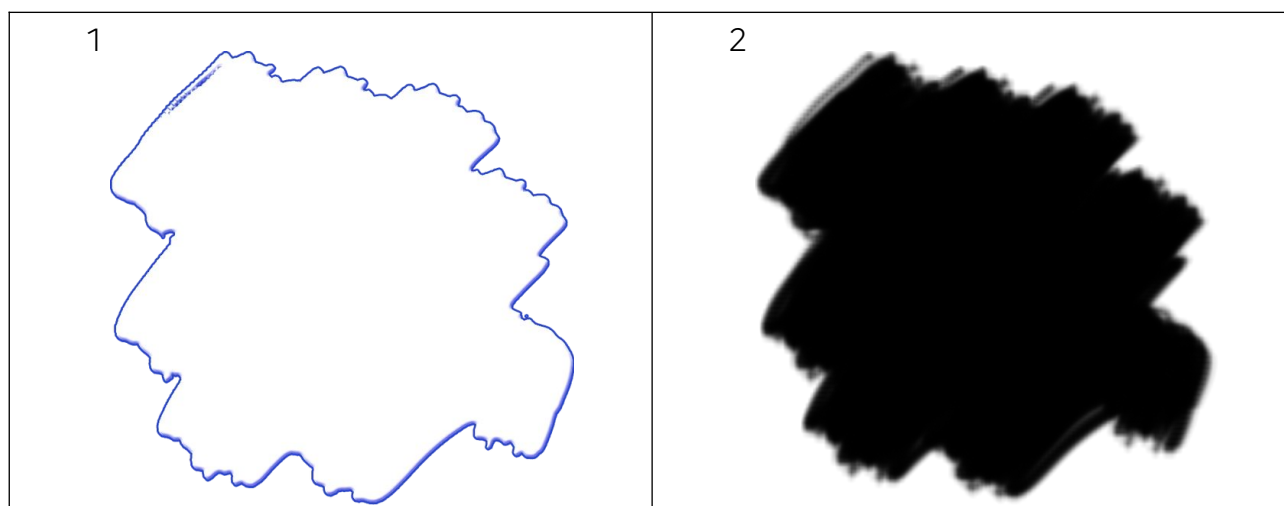
Cartes flashes du lexique des couleurs

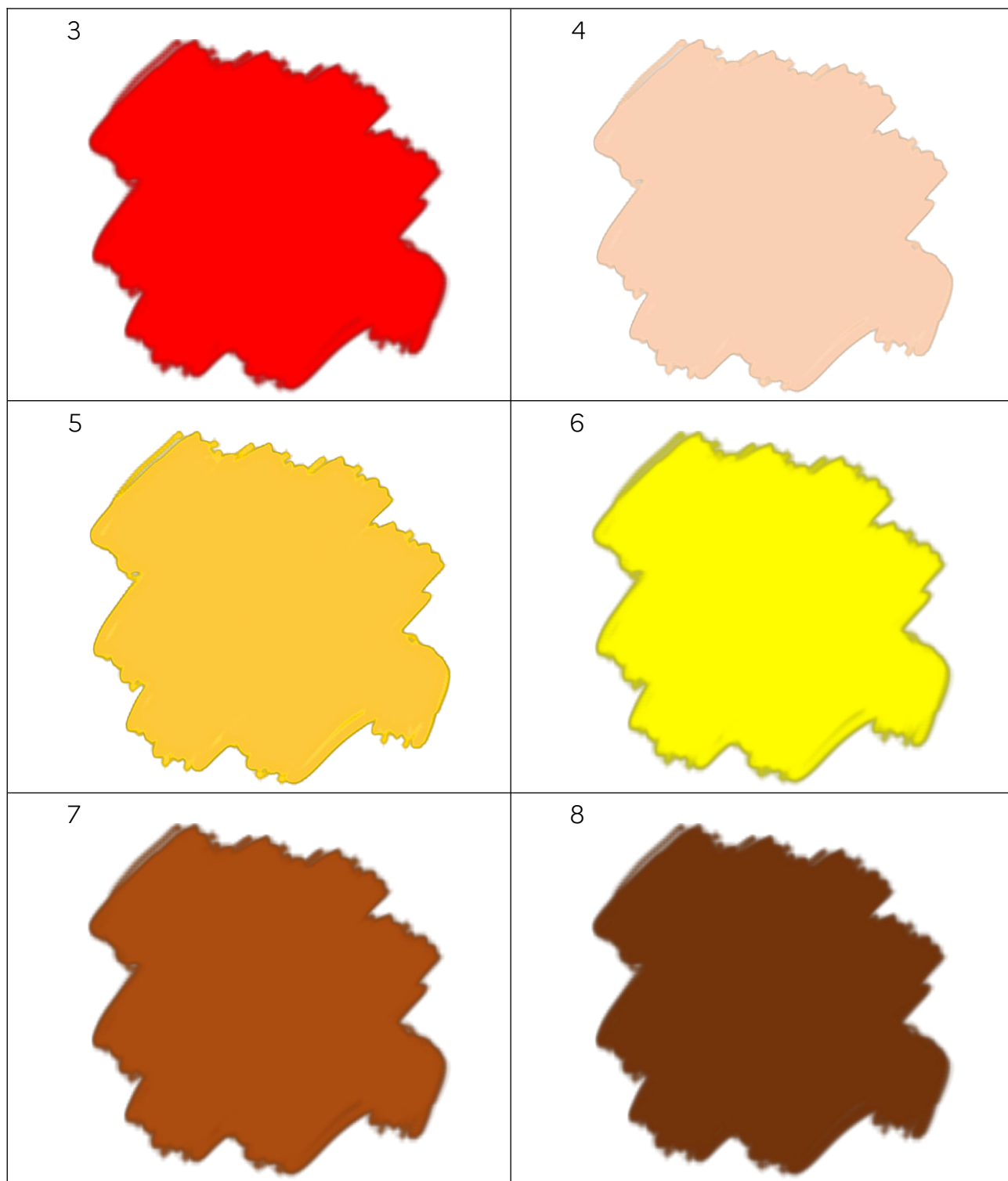
Kartennoù flash al livioù / Vifs-imaïjes couloures

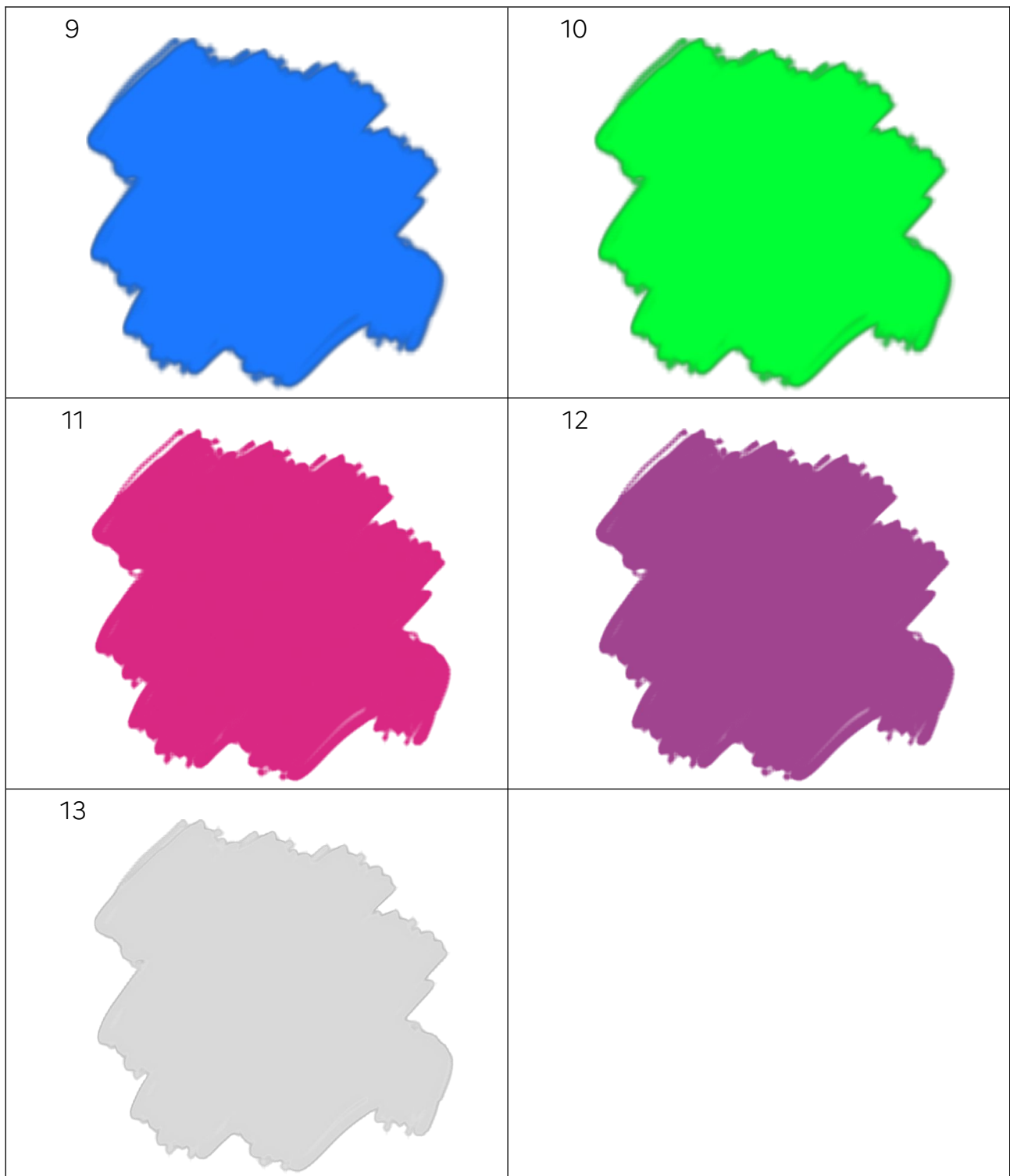
1 blanc / gwenn / blanc	2 noir / du / nair
3 rouge / ruz / rouge	4 rose / roz / rôze
5 orange / orañjez / oranje	6 jaune / melen / jaone
7 marron / rous / châtaigne	8 brun / gell / nair
9 bleu / glas / bleu	10 vert / gwer / vert
11 mauve / ruz-malv / mauve	12 violet / mouk / violet
13 gris / gris / peiv	

BR : Les couleurs glas et gwer

La couleur glas [gla:z] en breton correspond au bleu en français, mais sert en plus pour le vert des éléments naturels (vert végétal). Pour parler d'un vert concernant un élément artificiel, manufacturé, on emploie le terme gwer [gwe:r] en breton.





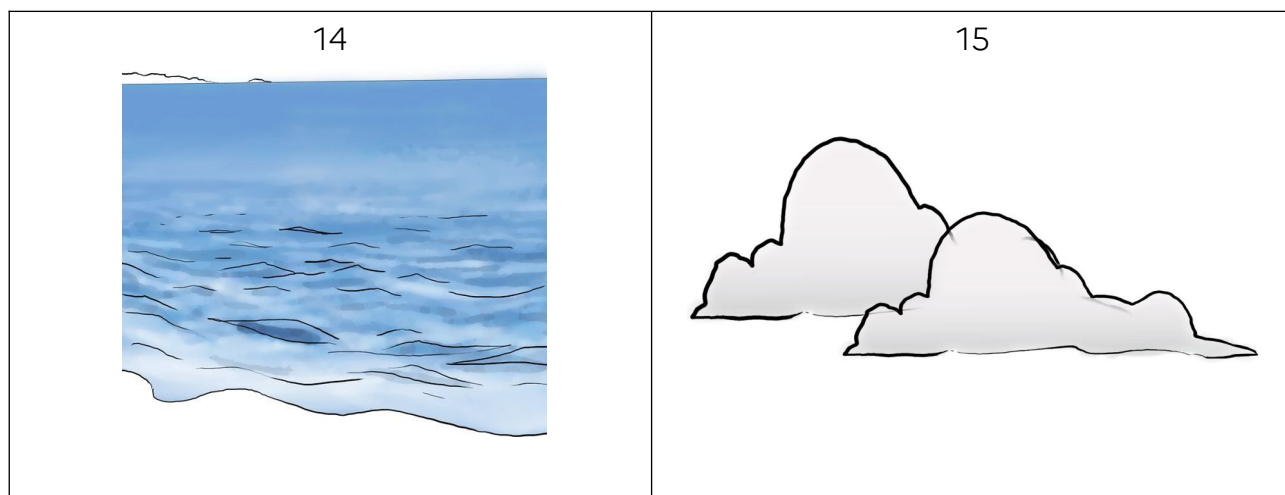


Skeudennoù TES Ti-Embann ar Skolioù © TES. Pep gwir miret strizh / Illustrations © TES. Tous droits réservés

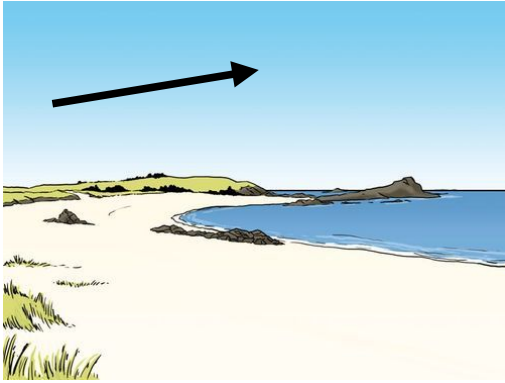
Cartes flashes du lexique de la mer

Kartennoù flash ar mor / Vifs imaijes de la mè

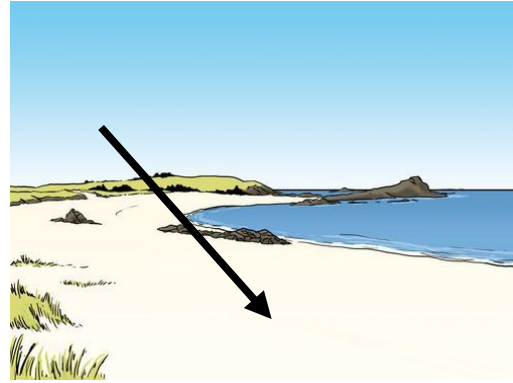
14 la mer / ar mor / la mè	15 les nuages / ar c'houmoul / les nubls
16 le ciel / an oabl / le cië	17 la plage / an draezhenn / la grève
18 l'écume / an eon / le bavet de l'iao	19 la marée montante / ar mor o sevel / le pognant
20 la marée descendante / ar mor o tiskenn / le decheyant	21 la mer agitée / ar mor dirollet / n-i a du cahot
22 des bateaux (un bateau) / bigi (ur vag) / des bâtiaos (un bâte)	23 un pêcheur / ur pesketour / un paichou
24 un homard / ul legestr / un omâ	25 un poisson / ur pesk / un paisson
26 un crabe / ur c'hrank / un chancr	27 des coquillages / kregin / des crozilles
28 une étoile de mer / ur steredenn-vor / eune etaile de mè	29 des algues / bezhin / des radouilles
30 les voiles / al lienoù / les voueles	31 un filet / ur roued / un filet (le rai 22)
32 une anémone / ur vronnenn-vor / un paissard	33 une nasse / ur c'havell / un bâchon (eune bocelle 44)
34 le port / ar porzh / le qhai	35 la dune / an tevenn / la mielle



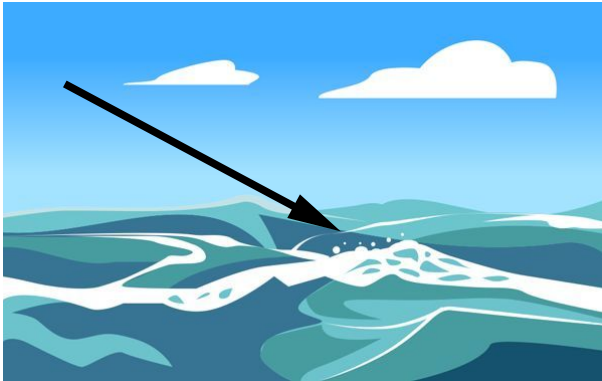
16



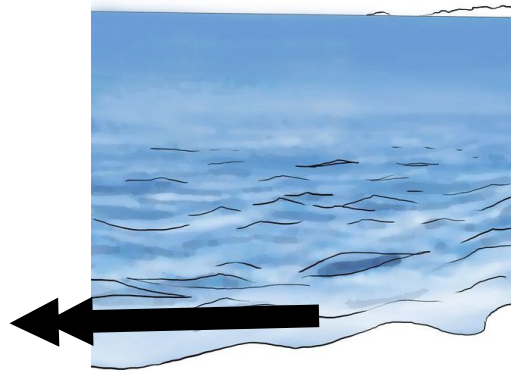
17



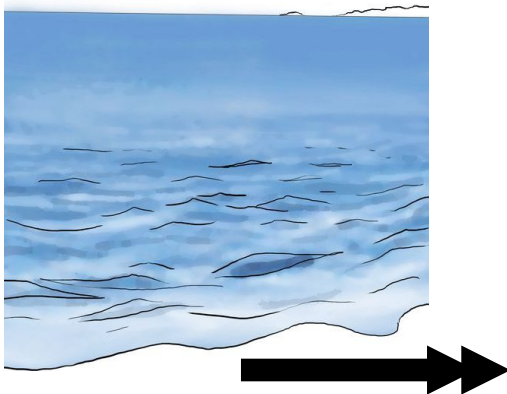
18



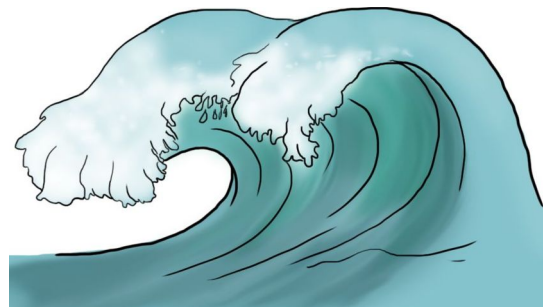
19



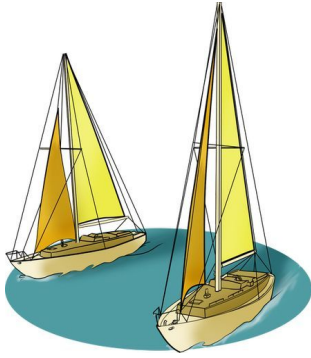
20



21



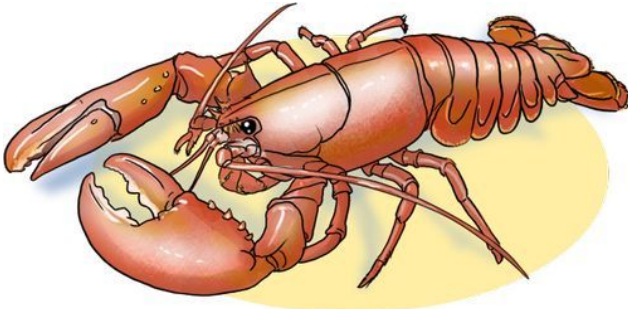
22



23



24



25



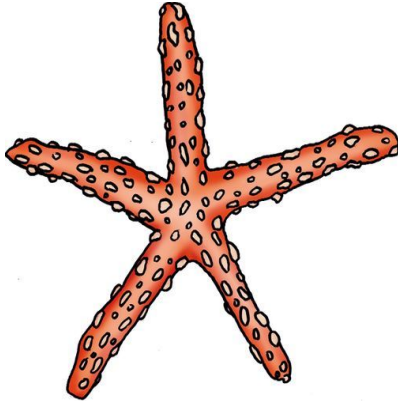
26



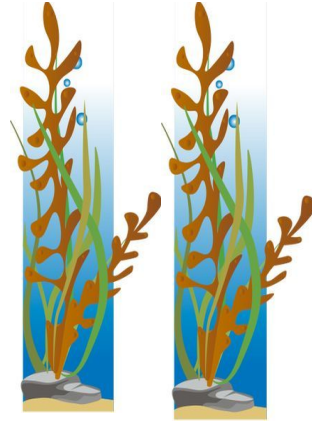
27



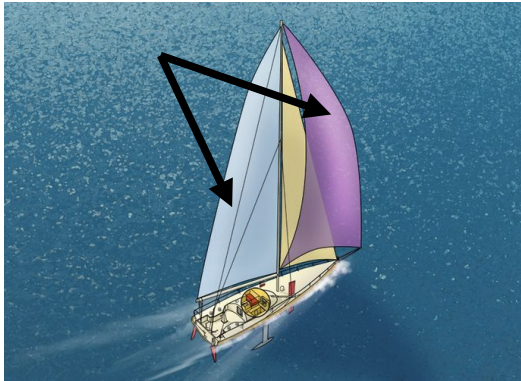
28



29



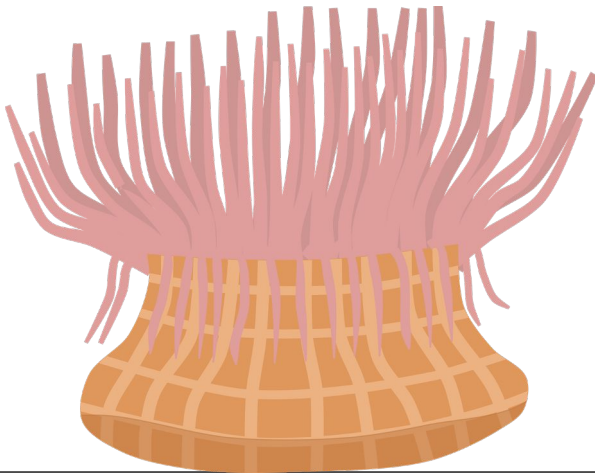
30



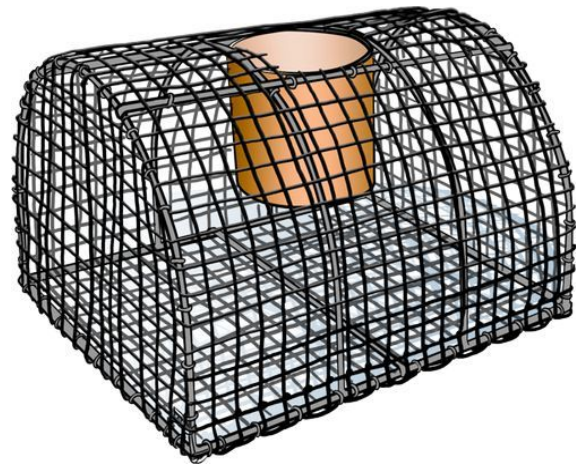
31



32



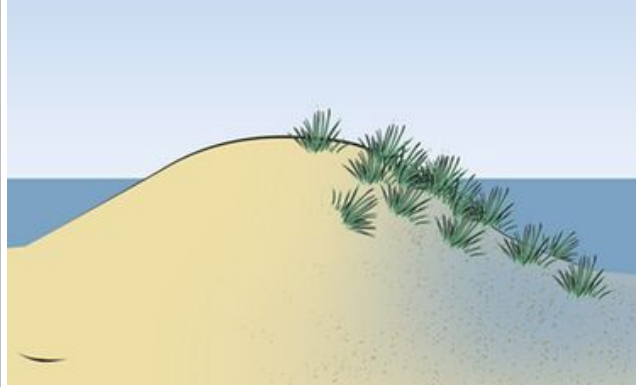
33



34



35

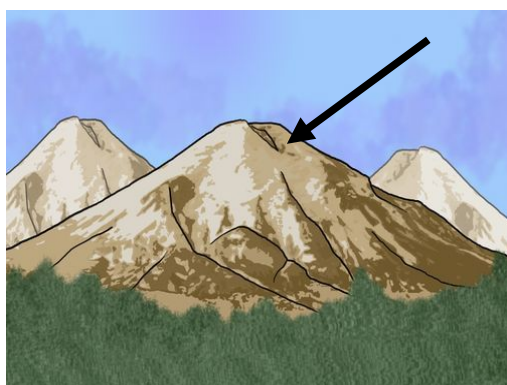


Skeudennoù TES Ti-Embann ar Skolioù © TES. Pep gwir miret strizh / Illustrations © TES. Tous droits réservés

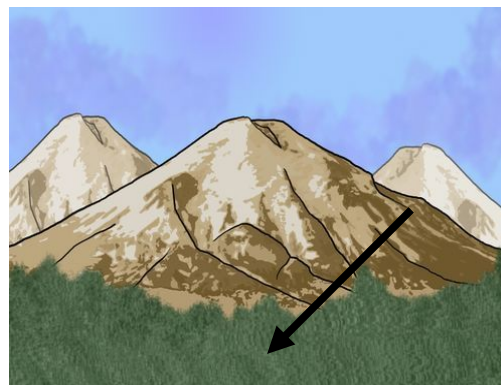
Cartes flashes du lexique de position

36 en haut / en nec'h / a-haot	37 en bas / en traoñ / a-bâs
38 au milieu / e -kreiz / den le mitan, den le qheur	39 à côté / e -kichen / cotë
40 sur / war / su	41 sous / dindan / sour
42 dans / e -barzh / den	43 parmi / e -touez / entermi
44 au premier plan / er rakleur / su l'devant	45 second plan / en eil talenn / den le qheur
46 à l'arrière-plan / en drekleur / par derre	47 vers le bas / war-zu an traoñ / olva
48 vers le haut / war-zu an nec'h / olmont	

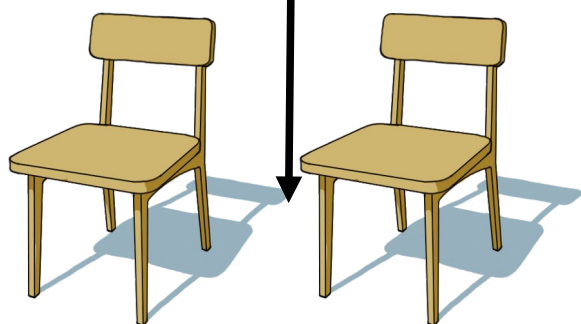
36



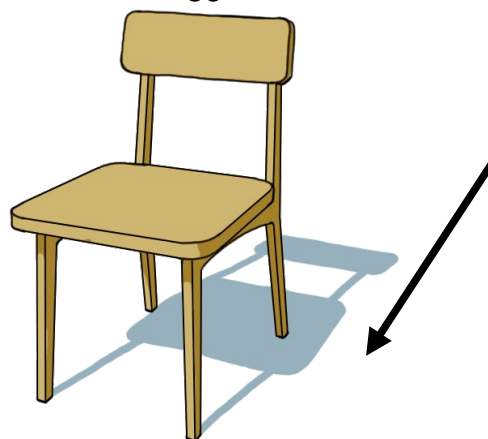
37



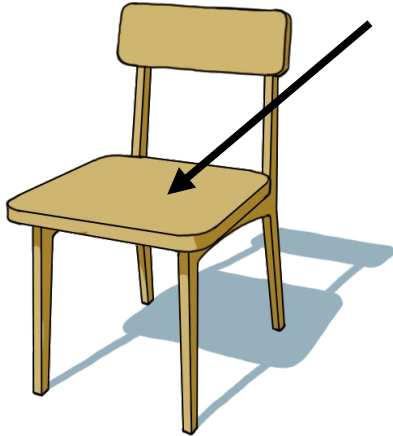
38



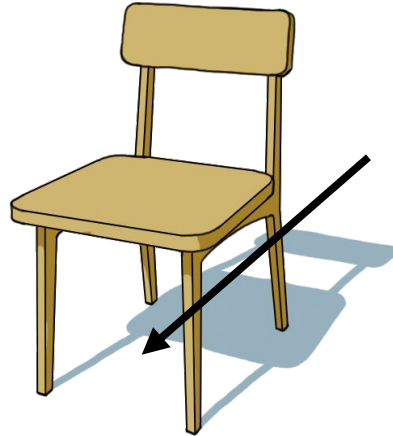
39



40



41



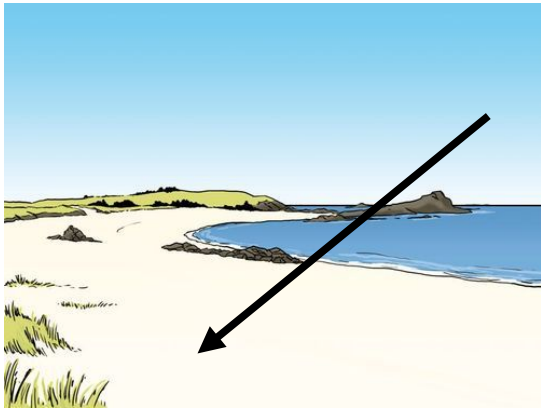
42



43



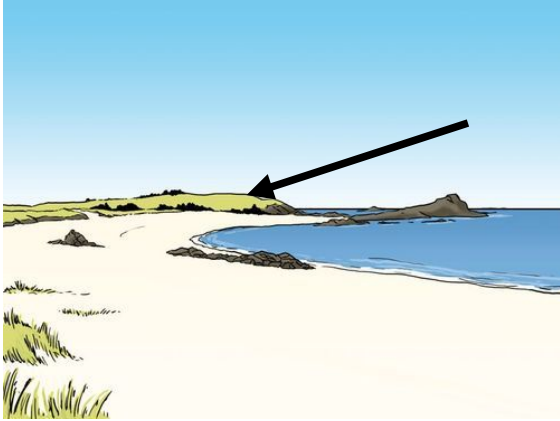
44



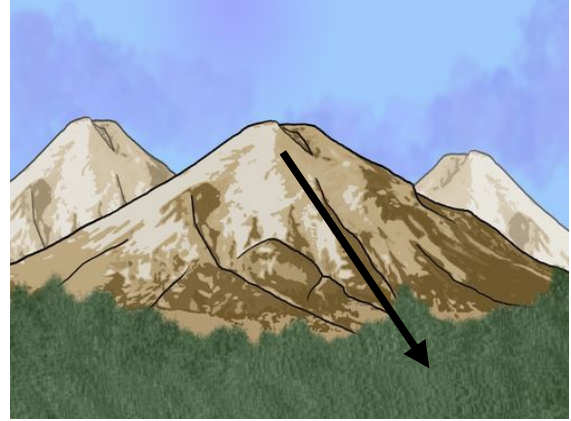
45



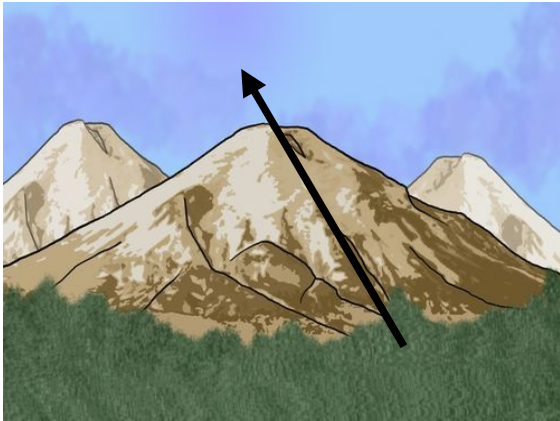
46



47



48

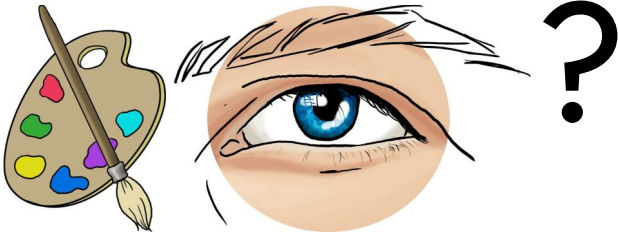


Skeudennoù TES Ti-Embann ar Skolioù © TES. Pep gwir miret strizh / Illustrations © TES. Tous droits réservés

Pictogrammes - scénario cycles 2 et 3

Piktogrammoù / Simboles

49 Montre... / Diskouez... / Montere don...	50 Quelle couleur vois-tu ? / Peseurt liv a welez ? / Qheul couloure qe n-i a ti don ?
51 De quelle couleur est-ce ? / Peseurt liv eo ? Qheul couloure q'c'et ti ?	52 Qu'est-ce que c'est ? / Petra eo se ? De cai q'c'et ?

49 	50 
51 	52 

Lexique complémentaire trilingue

Ce lexique est à la destination exclusive des enseignants. Il n'est pas destiné aux élèves pour qui il ne s'agit pas de mémoriser des listes de mots hors contexte, mais de s'approprier uniquement le lexique et les structures de phrases nécessaires en situation de classe.

Il propose des mots pour :

- décrire un tableau (couleur, positionnement, plans...) ;
- donner son avis (émotions) ;
- parler de la mer ;
- parler de la faune et la flore ;
- parler des métiers et activités de la mer, des outils ;
- parler de la météo.

Il est complété d'un lexique spécifique aux arts plastiques.

Décrire un tableau

Deskrivañ un daolenn - Depingller un tabllè

Français	Breton	Gallo
les couleurs	al livioù	les coulours
des couleurs assorties	livioù o klotañ dereat etrezo	des coulours ben neuzées
multicolore	liesliv	gâriolée/ë
bleu	glas	blleu [bieu] - blleuve
vert	gwer / (glas pour le vert de la nature)	vert [veure] - verte
blanc	gwenn	blanc [bian] - blanche
rose	roz	rôze
orange / orangé	orañjez	oranje / oranjard
jaune	melen	jaone
gris	gris / louet	peivr
beige	bej	leron
noir	du	nair- naisse / naire
bleu foncé / bleu clair	glas teñval / glas sklaer	blleu ben blleu / blleu nierje
sur le tableau, je vois....	... a welan war an daolenn.	su le tabllé, je vais...
au premier plan	er rakleur	su devant

au second plan	en eil talenn...	den le qheur
au milieu	e-kreiz	den le mitan
à l'arrière-plan	en drekleur	par derre / la-lein
parmi	e-touez	entermi
autour	tro-dro	entour
à côté	e-kichen	cotë
dans, sur, sous	e-barzh, war, dindan	den, sur, sour
en haut / en bas vers le haut / vers le bas	en nec'h / en traoñ war-zu an nec'h / war-zu an traoñ	a-haot / a-bâs olmont / olva
à gauche / à droite	a-gleiz / a-zehou	su gaoche / su dret
un paysage	ur gweledva	un paizaje
un portrait	ur poltred	eune filomie
une peinture peindre	ul livadur livañ	eune peinture peinturer
une gravure graver	un engravadur engravañ	eune gravûre cizeler ou grâver
une tapisserie tisser	un dapiseri gwiadiñ	eune tapisserie tétr ou tisser

Donner son avis

Reiñ e ali – M'êt aviz qe...

Français	Breton	Gallo
J'aime bien..., je n'aime pas...	Plijout a ra din... ne blij ket din...	 , (ela) me haite ben. , (ela) ne me haite pouint.
Ce tableau me rend.... (émotions)	An daolenn-mañ a lak ac'hanon... (frommoù)	Le tabllé-la me fêt deveni... (emais)
J'aime bien parce que... Je n'aime pas parce que...	Plijout a ra din peogwir... Ne blij ket din peogwir...	La me haite pouint/ben raport qe....
triste	trist	dolet-te
gai-e	laouen	haitë-ée
émerveillé-e	bamet	ebaobi-e
apeuré-e	spontet	epouri-e
déçu-e	dipitet	mâri-e

en colère	fuloret	gamë-ée
sensible	kizidik	donjouz-e
de mauvaise humeur	imoret fall	degrignouz-e
gêné-e	lakaet diaes	enjenë-ée
amusé-e	diduet	rigoustin-e
énervée/excité-e	enervet/mil enervet	dezalmentë-ée

Parler de la mer

Komz diwar-benn ar mor – Caozer de la mè

Français	Breton	Gallo
la mer	ar mor	la mè
le port	ar porzh	le qhai
un bateau / des bateaux	ur vag / bigi	un bâte / des bâtiao
une barque / un canot	ur bark / ur c'hanod	eune barqe / eune dorisse
un voilier / une voile	ur vag dre lien / ul lien	un vouelier / eune vouele
un phare	un tour-tan	un fare
le sable	an traezh	le sabl [sabe]
la plage	an draezhenn	la grève
la dune	an tevenn	la mielle
un rocher	ur c'harreg	un rochier [rochieu]
une vague	ur wagenn	eune vague
l'écume de la mer	an eon	le bavet de l'iao
La mer est agitée.	Dirollet eo ar mor.	N-i a du cahot.
une grotte	ur vougev	eune houle
les falaises	an tornaodoù	les falâzes
la marée montante	ar mor o sevel	le pognant
la marée descendante	ar mor o tiskenn	le decheyant
la marée haute	an uhelvor	le haot de l'iao
la marée basse	an izelvor	le bâs de l'iao
les marais salants	ar paludoù-holen	les salines
le sel	an holen	le sê
un château	ur c'hastell	un châte/des châtiao

une balise	ur valizenn	eune balâze
une digue	ur chaoser	un bardè / des bardiaos
un ponton	ur ponton	un pontè / des pontiaos

Parler de la faune et de la flore

Loened ha plant – Bêtes e pillantes

Français	Breton	Gallo
les coquillages	ar c'hregin	les crozilles
les moules	ar meskl	les moucls
une coquille st Jacques	ur grogenn Sant-Jakez	un ricardè/ des ricardiaos
une baleine	ur balum	eune balaine
un poisson	ur pesk	un paisson
une crevette	ur chevrenn	eune chevette
un homard	ul legestr	un omar/omâ
une anémone	un vronnenn-vor	un paissard
une étoile de mer	ur steredenn-vor	eune etaille de mè
un crabe	ur c'hrank	un chancr
une méduse	ur vorgaoulenn	eune morgouille
une pieuvre	ur morgazh	un minard
des algues	bezhin	des radouilles
un laminaire	un dalienn	un baodreu
les algues vertes	ar bezhin glas	les limouézeries
l'oursin	an teureg-mor	la doucine / le ericon de mè
l'huître	an istr	l'itr
un oiseau	ul labous	un ouézè/ des ouéziaos
un goéland	ur gouelan	un cagnâ
une mouette	ur gouelanig	eune maove
un macareux	ur poc'han	Un perrot-de-mè
une patelle	ur vrennigenn	une bernique
des balanes	kravan	des gripaods

Parler des métiers, des activités de la mer, des outils

Micherioù, obererezhioù ar mor, binvioù - Metiers, alivetès a la mè, affutiaos

Français	Breton	Gallo
une baignade	ur gouronkadenn	eune bangnée
se baigner	kouronkañ	aler a la bange
plonger	splujañ	punjer
un pêcheur, une pêcheuse	ur pesketaer, ur besketaerez	un paichou, eune paichouere
un mareyeur, une mareyeuse	ur c'hokanier , ur gokanierez	un marayou, eune marayouere
un poissonnier, une poissonnière	ur marc'hadour-pesk, ur varc'hadourez-pesk	un paissonier, eune paissoniere
un marin	ur martolod	un marin
un marinier	ur merdead	un chalandier
un terre-neuvas	ur martolod eus an Douar Nevez	un peletâ
le filet	ar roued	le filet ou le rai (22)
le filet pour pêcher les crevettes = haveneau	ar roued evit tapout ar chevred = an avenell	la chevretiere
le filet pour pêcher les anguilles	ar roued evit tapout ar sili	la traillie
la pêche	ar peskerezh	la paiche
pêcher	pesketa	paicher
une nasse	ur c'havell	uune bocelle (44) / un bâchon (35)
une nasse à anguille	ur c'havell evit ar sili	un bouton
un paludier	ur paluder	un saonier
un seau	ur sailh / ur c'helorn	eune seille
une pelle	ur bal	la palette, le pâlis
un râteau	ur rastell	un râtè / des râtiaos
creuser	toullañ / kleuziañ	fôsseler
lancer	bannañ	abriver, acousser
ramasser	dastum	rasserrer
un hameçon	ur c'hrog	un ain

Parler de la météo

An amzer - L'apareissance du temp

Français	Breton	Gallo
le soleil Le soleil brille. Le soleil est caché.	an heol Skediñ a ra an heol. Kuzhet eo an heol.	le soulai / sourai Le soulai rait. Le soulai ét qhutë.
le ciel	an oabl	le cië
les nuages	ar c'houmoul	les nubls
Le temps se couvre.	Koumouliñ a ra an amzer.	Le temp s'abernaodit.
Le temps s'éclaircit.	Sklaeraat a ra an amzer.	Le temp s'embiaozit.
la pluie Il pleut.	ar glav Glav a ra.	la pllée La pllée chet.
le vent	an avel	le vent, la ventouze
une tempête	ur gorventenn	eune ventée
le bruit	an trouz	le brut
le lever de soleil	ar sav-heol	la pique du jou
le coucher de soleil	ar c'huzh-heol	la breune de net

Lexique spécifique aux arts plastiques

Le lexique proposé ici provient du document « *Lexique pour les arts plastiques : Les éléments du langage plastique* », Eduscol, mars 2016.

<https://eduscol.education.fr/document/14122/download>

Les éléments du langage plastique	Breton	Gallo
Forme <i>Une dimension, deux dimensions, forme et fonction...</i>	Stumm Ur vent, div vent, stumm ha karg...	Forme Eune mezure, deûz mezures, forme e rôle
Espace <i>Lieu de création, lieu d'exposition, taille de l'œuvre...</i>	Tachenn Lec'h krouiñ, lec'h diskouezh, ment an oberenn...	Elan Enret pour concrayer, enret pour amontrer, grandou de la bezaigne...
Lumière <i>Représentation de la lumière, lumière comme matériau de création...</i>	Gouloù Eztaol ar gouloù, ar gouloù evel danvez krouiñ...	Lumiere Coment q'êt la lumiere, lumiere pour concrayer...
Couleur <i>Mélanger, couleurs primaires, aplats, monochrome...</i>	Liv Meskañ, livioù kentañ, abladennoù, unliv...	Coulour Melaye, coulours permieres, aplats,
Corps <i>Traces, actions, représentation du corps...</i>	Korf Roudoù, oberioù, ezteurel ar c'horf...	Côrp Traces, fezeries, erprézer le côrp...
Support <i>Format / Matière/ Position (horizontale, verticale...)</i>	Skor Ment / Danvez / Lec'hiadur (a-led, a-blom...)	Apouyâ Grandou / Meta / Amain (a l'arâz, d'apic...)
Outil <i>Du quotidien de l'élève, détournés, inventés...</i>	Benveg Eus pemdez ar skoliad, distroet, ijinet...	Afutiaos Le tout l'jou de l'ebluçon, deviëttes, enjinës...
Temps <i>Narration, temps de création, datation...</i>	Amzer Danevelliñ, amzer ar c'hrouiñ, deiziañ...	Temp Conterie, endon pour concrayer, dater...

Œuvres à projeter

- *La mer*, Mathurin Méheut

Reproduction à retrouver sur Bretagne Musées

<https://bretagnemusees.bzh/collection/tapisserie-la-mer/>

- *Marine bleue, effet de vague*, Georges Lacombe

Reproduction à retrouver sur le site des collections du musée des Beaux-Arts de Rennes

<https://collections.mba.rennes.fr/ark:/10946/0021433>



- *La grande vague de Kanagawa*, Katsushika Hokusai

Reproduction à retrouver sur le site du « Metmuseum », Metropolitan Museum of Art de New York <https://www.metmuseum.org/fr>

<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/45434>



- *Calligrammes* de Guillaume Apollinaire, domaine public, via Wikimedia Commons

Reproduction à retrouver sur le site Wikimedia

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Guillaume_Apollinaire - Calligramme - La Colombe poignard%C3%A9e et le Jet d'E2%80%99eau.png](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Guillaume_Apollinaire_-_Calligramme_-_La_Colombe_poignard%C3%A9e_et_le_Jet_d%E2%80%99eau.png)

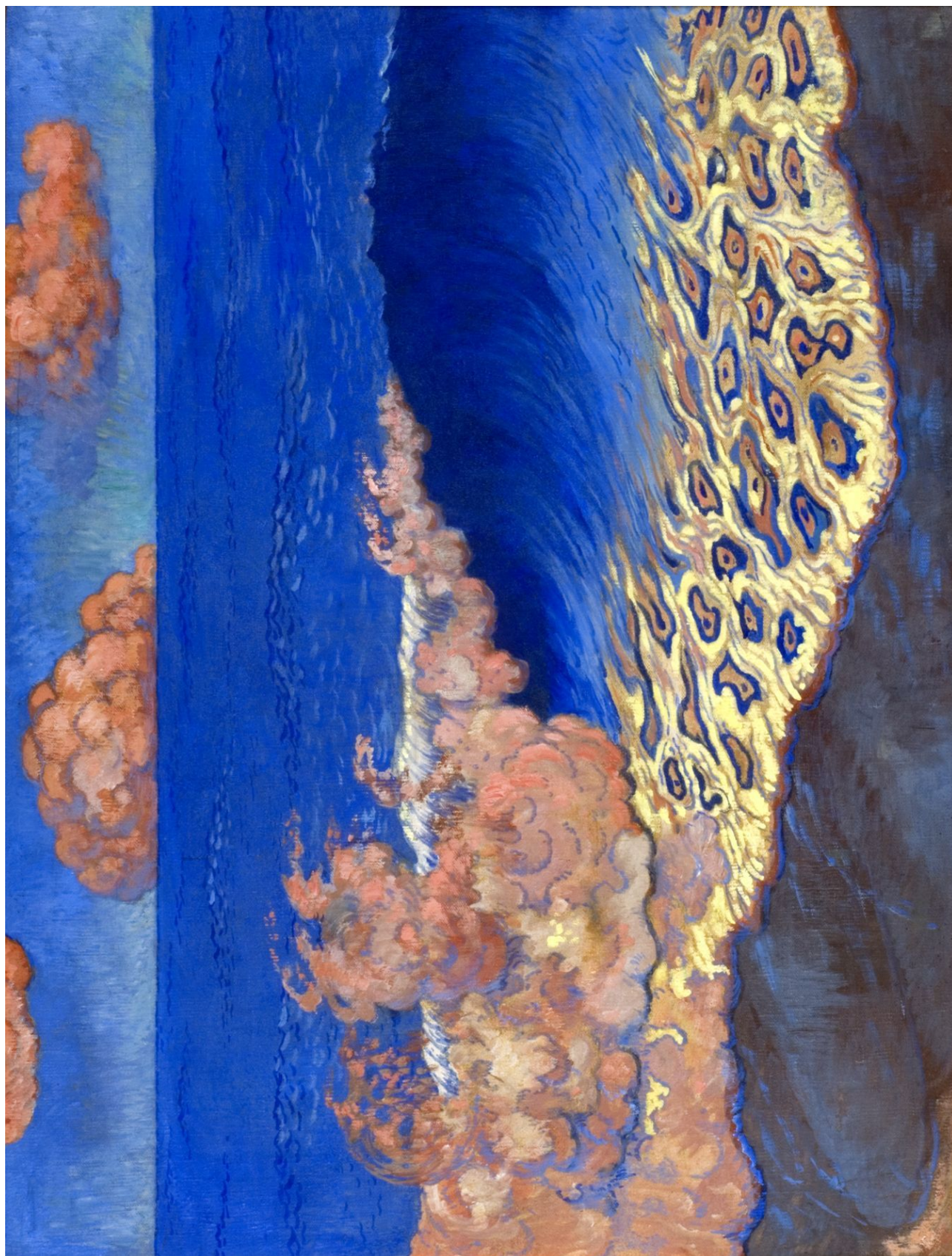


[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Calligrammes_1917_\(47570775\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Calligrammes_1917_(47570775).jpg)



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Calligramme_with_background.svg







Douces figures po^{gnardée}
 MIA Chères lèvres fleuries
 YETTE MAREYE
 ANNIE et toi LORIE
 où êtes-
 vous ô
 jeunes filles
 MAIS
 près d'un
 jet d'eau qui
 pleure et qui prie
 cette colombe s'extasie

Tous les souvenirs de nage[?]
 O mes amis partis en guerre Où sont Raynal Billy Dalize
 Jaillissent vers le firmament Dont les noms se mélancolisent
 Et vos regards en l'eau dormante Comme des pas dans une église
 Meurent mélancoliquement Où est Cremnitz qui s'engagea
 Où sont-ils Braque et Max Jacob t. peut-être sont-ils morts déjà
 Derain aux yeux gris comme la mer De souvenirs mon âme est pleine
 le jet d'eau pleure sur ma peine

CEUX QUI SONT PARTIS A LA GUERRE AU NORD SE BATTENT MAINTENANT
 Le soir tombe O sanglante mer
 Jardins où saigne abondamment le laurier rose fleur guerrière

IL PLEUT

[illegible]

[illegible]

Grille d'évaluation C1 : compréhension et production orale en LVR et arts visuels

Grille à adapter : choisir l'extrait en fonction de l'observation ciblée

Nom de l'élève :	LVR niveau pré-A1 et EAC et Arts visuels au cycle 1	
	La mer Colorier en vert quand c'est observé (sans exhaustivité)	
Compréhension du lexique ☐ couleurs ☐ animaux ☐ adverbess de position		L'élève montre quelques positions et/ou quelques couleurs et/ou animaux.
		L'élève montre les positions et/ou les couleurs et/ou animaux.
Expression orale, utilisation du lexique ☐ couleurs ☐ animaux ☐ adverbess de position		L'élève nomme quelques positions et/ou quelques couleurs et/ou animaux.
		L'élève nomme les positions et/ou les couleurs et/ou animaux.
Compréhension de consignes simples ☐ en situation de classe, lors des temps de production de l'œuvre		L'élève agit en fonction d'une consigne simple reprenant le lexique étudié.
		L'élève agit en fonction des consignes simples reprenant le lexique étudié.
Expression orale, formulation de phrase simple ☐ en situation de classe lors de la production finale retranscrite ou enregistrée		L'élève formule une phrase simple reprenant le lexique et une structure étudiés avec aide.
		L'élève formule sans aide une phrase simple reprenant le lexique et une structure étudiés.
Exemple de lexique et/ou de structures de phrases appris(es) en classe et réinvesti(es) par l'élève :		

Dessiner et réaliser des compositions		
L'élève utilise des outils, des matériaux, des supports variés et entre dans une démarche de création en s'appuyant sur des variables plastiques (taille, forme, couleur, texture, support, outil, médium, geste...).		L'élève contribue à la fresque utilisant les éléments plastiques.
L'élève propose des réponses variées qui vont au-delà de l'usage habituel en répondant à la consigne.		L'élève utilise une palette variée en combinant plusieurs formes, textures...
L'élève dicte à l'adulte pour légender, comparer...		L'élève décrit et justifie ses choix.
Observer, comprendre des images		
L'élève associe la découverte d'œuvres à la pratique pour échanger des idées.		L'élève utilise les sujets rencontrés pour formuler des propositions.

Grille d'évaluation C2 : compréhension et production orale en LVR et arts plastiques

Grille à adapter : choisir l'extrait en fonction de l'observation ciblée

Nom de l'élève :	LVR niveau pré-A1 / A1 et EAC – Arts plastiques au cycle 2	
	La mer <i>Colorier en vert quand c'est observé (sans exhaustivité)</i>	
Compréhension orale Consignes, lexique artistique et spatial		L'élève comprend des consignes et des mots avec un appui visuel ou gestuel. Niveau Pré-A1
		L'élève comprend et agit selon les consignes, il reconnaît et comprend le vocabulaire artistique et spatial. Niveau A1
Expression orale en continu et interaction Réinvestissement de lexique et de structures		L'élève formule des phrases simples et participe à des échanges avec aide. Niveau Pré-A1
		L'élève s'exprime avec des phrases, réutilise le lexique appris, participe aux échanges. Niveau A1
Exemple de lexique et/ou de structures de phrases appris(es) en classe et réinvesti(es) par l'élève :		

C2 - Explorer

Expérimenter et utiliser les effets de couleurs, de gestes sur les matériaux, en tirer parti		L'élève utilise l'écriture comme matériau plastique dans un calligramme simple.
Explorer et s'approprier de manière sensible les constituants plastiques (outils, supports, matériaux, gestes, etc.)		L'élève complète le calligramme par d'autres techniques.

C2 – S'exprimer, échanger, partager

Présenter et analyser des productions plastiques		L'élève formule une phrase simple pour expliquer sa production.
Établir une relation entre sa production, celles de ses pairs et différentes démarches artistiques		L'élève décrit sa démarche en plusieurs phrases, en réinvestissant le lexique artistique et spatial.

Grille d'évaluation C3 : compréhension et production orale en LVR, arts plastiques et histoire des arts

Grille à adapter : choisir l'extrait en fonction de l'observation ciblée

Nom de l'élève :	LVR niveau A1 / A2 et EAC – arts plastiques et histoire des arts au cycle 3	
	La mer <i>Colorier en vert quand c'est observé (sans exhaustivité)</i>	
Compréhension orale Consignes, lexique artistique et spatial		L'élève comprend des consignes et des mots avec un appui visuel ou gestuel. Niveau Pré-A1
		L'élève comprend et agit selon les consignes, il reconnaît et comprend le vocabulaire artistique et spatial. Niveau A1
		L'élève comprend des consignes plus complexes et un lexique élargi en contexte artistique. Niveau A1 vers A2
Expression orale en continu et interaction Réinvestissement de lexique et de structures		L'élève formule des phrases simples et participe à des échanges avec aide. Niveau Pré-A1
		L'élève s'exprime avec des phrases, réutilise le lexique appris, participe aux échanges. Niveau A1
		L'élève formule des phrases plus longues, pose des questions simples, engage des échanges. Niveau A1 vers A2
Exemple de lexique et/ou de structures de phrases appris(es) en classe et réinvesti(es) par l'élève :		

C3 – Explorer, transformer		
Explorer de manière sensible les relations entre constituants plastiques, les effets de sens qu'elles induisent		L'élève utilise l'écriture comme matériau plastique dans un calligramme simple pour exprimer ses idées.
Mobiliser, adapter et transformer des gestes, des outils et des matériaux en fonction des effets qu'ils produisent et d'une intention dans un projet		L'élève complète le calligramme par d'autres techniques.
C3 – Échanger, partager, argumenter		
Rendre compte du cheminement qui conduit de l'intention à la réalisation, à l'exposition		L'élève formule pour expliquer sa production.
Mobiliser des acquis culturels communs en adoptant une posture d'observation active, face aux productions plastiques et aux œuvres d'art pour interagir avec ses pairs. Interroger et mettre en lien ses réalisations et certaines œuvres d'art		L'élève décrit sa démarche en plusieurs phrases, en réinvestissant le lexique artistique et spatial acquis et/ou en faisant des liens avec les œuvres étudiées.